

Mode d' emploi FR/BE

Gebruiksaanwijzing NL/BE

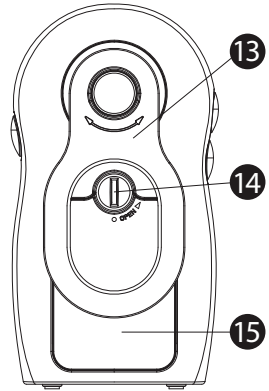
Bedienungsanleitung DE/AT/CH



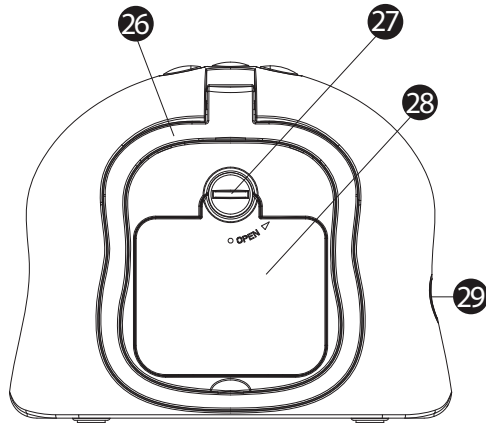
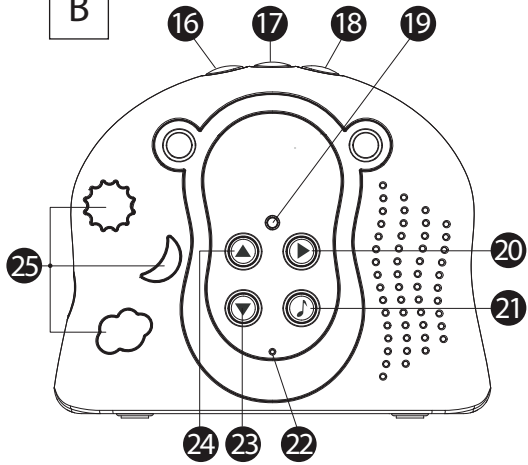
BABYFON
BABY MONITOR 2501



A



B



Généralités	4
Informations concernant ce mode d'emploi	4
Notes de droits d'auteur	4
Mises en garde	4
Utilisation conforme à la destination	5
Limitation de responsabilité	6
Garantie	6
Service après-vente	6
Sécurité	7
Danger lié au courant électrique	7
Utilisation avec des piles/accumulateurs	8
Conseils de sécurité fondamentaux	9
Conception et fonction	9
Éléments de l'appareil destiné aux parents	10
Éléments de l'appareil destiné au bébé	10
Zones d'affichage sur l'écran de l'unité des parents	10
Mise en service	11
Conseils de sécurité	11
Volume de livraison et inspection de transport	11
Élimination de l'emballage	12
Exigences concernant le lieu d'installation	12
Connexion électrique	12
Utilisation et fonctionnement	15
Allumez et éteindre l'unité des parents ou du bébé	15
Régler la langue d'affichage	15
Tester la liaison entre l'unité des parents et celle du bébé	16
Détection de l'élément des parents (fonction Radiomessagerie)	16
Parler au bébé	17
Jouer une berceuse	17
Réglages	17
Nettoyage et entretien	21
Conseils de sécurité	21
Nettoyage	22
Entretien	22
Dépannage	23
Conseils de sécurité	23
Causes et dépannage des problèmes	24
Enregistrer l'unité de parents auprès de l'unité du bébé	25
Conseils pour l'entreposage/l'élimination	26
Rangement	26
Élimination (Protection de l'environnement)	26
Données techniques	27
Déclaration de conformité CE	27

Généralités

Chère cliente, cher client,

En achetant ce babyphone, vous avez choisi un produit de qualité qui correspond aux normes de développement les plus récentes concernant la technique et les fonctionnalités.

Veuillez lire les informations ci-jointes pour vous familiariser avec l'appareil et pour pouvoir utiliser pleinement ses fonctions.

Si vous manipulez et entretenez votre appareil de façon appropriée, il vous servira pendant de nombreuses années.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

Informations concernant ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi fait partie intégrante du babyphone Baby Monitor 2501 (ci-après appelé «l'appareil») et vous donne d'importants conseils concernant la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme à la destination et l'entretien de l'appareil.

Ce mode d'emploi d'utilisation doit être constamment disponible à proximité de l'appareil. Chaque personne chargée de l'utilisation, du dépannage et/ou du nettoyage de l'appareil doit avoir lu et compris ces instructions.

Conservez ce mode d'emploi et transmettez-le avec l'appareil à tout utilisateur ultérieur.

Notes de droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Tous droits, y compris la transmission photomécanique, la reproduction et la diffusion par des procédés particuliers (par exemple traitement de données, supports de données et réseaux de données), même partielles, ainsi que les modifications techniques et de contenu, réservés.

Mises en garde

▲ DANGER

Un avertissement de ce degré de dangerosité caractérise une situation dangereuse imminente.

Au cas où la situation dangereuse ne pourrait être évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Les conseils dans cet avertissement ont pour but d'éviter le danger de mort ou de blessures graves aux personnes.

▲ AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce degré de dangerosité caractérise une situation potentiellement dangereuse.

Au cas où la situation dangereuse ne pourrait être évitée, elle peut entraîner des blessures et/ou des dégâts matériels.

- Les conseils dans cet avertissement ont pour but d'éviter les blessures ou les dégâts matériels.



- Une indication caractérise les informations supplémentaires qui facilitent le maniement de l'appareil.

Utilisation conforme à la destination

Cet appareil n'est destiné qu'à un usage non commercial dans les chambres fermées pour la surveillance des bébés.

Toute utilisation autre ou excessive est considérée comme non conforme à la destination.

▲ AVERTISSEMENT

Danger pour cause d'utilisation non conforme!

Des dangers peuvent survenir de l'appareil lors d'une utilisation non conforme à la destination ou à un usage différent.

- N'utilisez l'appareil que conformément à sa destination.
- Respectez les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Les réclamations de toute sorte en raison de dommages causés par une utilisation non conforme à la destination sont exclues.

L'opérateur est seul responsable du risque.

Limitation de responsabilité

Les dommages ou vices qui ont été provoqués par une utilisation non conforme à la destination ainsi que les défauts issus de l'utilisation de pièces non authentiques ne sont pas couverts par la garantie

La garantie ne couvre aucun dommage issu d'influences extérieures comme par ex. la foudre, l'eau, le feu ou tout dégât occasionné pendant le transport.

Tous les droits de garantie sont annulés si l'appareil a été réparé, modifié ou transformé par l'acheteur ou si le numéro de série de l'appareil a été modifié, supprimé ou rendu illisible.

Garantie

- La période de garantie est de 36 mois et commence le jour de l'achat du nouvel appareil. La garantie ne s'applique pas aux piles normales ou accumulateurs (types AA et AAA).
- Les pièces d'usure ou vices qui n'ont qu'une influence insignifiante sur la valeur ou l'aptitude au service de l'appareil sont exclus de la garantie.
- Le droit de garantie doit être prouvé par la preuve d'achat originale ou une copie de la preuve d'achat sur laquelle la date d'achat et le modèle de l'appareil sont lisibles.
- Envoyez l'appareil défectueux avec sa preuve d'achat valide et une carte de garantie remplie à un centre de service après vente agréé.
- Si une panne de l'appareil survient pendant la période de garantie, le centre de service après vente agréé entreprend soit la réparation gratuite de chaque défaut causé par une panne matérielle ou de fabrication soit l'échange de l'appareil défectueux ou des pièces de ce dernier. En cas d'échange, les couleurs et le modèle peuvent être différents de l'appareil acheté à l'origine.
- La date d'achat originale détermine le début de la garantie. La période de garantie n'est pas étendue si l'appareil est échangé ou réparé par un centre de service après-vente agréé.

Service après-vente

Vous trouverez les adresses de nos services après-vente sur la carte de garantie fournie ou sur Internet : www.ucom.be

Sécurité

Vous trouverez dans ce chapitre les conseils de sécurité importants concernant le maniement de l'appareil.

Cet appareil répond aux règlements de sécurité de rigueur.

Cependant, une mauvaise utilisation peut entraîner des dommages corporels et matériels.

Danger lié au courant électrique

⚠ DANGER

Danger de mort lié au courant électrique!

Il y a un risque de danger de mort en cas de contact avec les fils ou composants sous tension!

Respectez les conseils de sécurité suivants pour éviter un risque d'électrocution :

- Utilisez exclusivement les blocs d'alimentation contenus dans le volume de livraison sinon les appareil pourraient être endommagés.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si l'alimentation, le câble électrique ou la prise sont endommagés.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier du bloc d'alimentation. Si des connexions sous tension sont touchées et que la conception électrique et mécanique est modifiée, il existe un danger de choc électrique.
- Protégez l'appareil de l'humidité, de l'introduction de liquide ainsi que d'un environnement poussiéreux. En cas de contact avec un liquide, débranchez immédiatement l'alimentation de la prise de courant.
- En cas d'apparition de problèmes, lors d'orage ou avant de nettoyer l'appareil, débranchez l'alimentation de la prise de courant.
- Protégez le câble des surface chaudes ou d'autres sources dangereuses et ne le comprimez pas.

Utilisation avec des piles/accumulateurs

FR**▲ AVERTISSEMENT****Danger pour cause d'utilisation non régulière !**

Des dangers peuvent être causés par une utilisation non régulière des piles/accumulateurs.

- N'utilisez que des piles/accumulateurs du même type.
- Respectez la bonne polarité en installant les piles/accumulateurs. Une inversion de polarité entraîne des dommages aux piles/accumulateurs et à l'appareil.
- Ne jetez jamais les piles/accumulateurs dans le feu car elles risquent d'exploser.
- Les pôles des piles/accumulateurs ne doivent pas être reliés ni par erreur ni intentionnellement ni entrer en contact avec des objets métalliques. Cela conduit à une surchauffe, une explosion ou un incendie.
- Conserver les piles/accumulateurs hors de la portée des enfants. En cas d'avalement, consultez immédiatement un médecin.
- L'acide extrait des piles peut endommager durablement l'appareil. Faites particulièrement attention en manipulant des piles/accumulateurs endommagés ou qui fuient. Danger de brûlure ! Portez des gants de protection.
- Retirez les piles/accumulateurs lorsque les appareils ne sont pas utilisés pendant une longue période.

Conseils de sécurité fondamentaux

Respectez les conseils de sécurité suivants pour un maniement sûr de l'appareil :

- L'appareil ne doit être assemblé que par des adultes. Les petites pièces doivent être maintenues hors de portée des enfants pendant le montage.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et/ou avec ses pièces.
- Assurez-vous que le babyphone et le câble d'alimentation se trouvent toujours hors de la portée du bébé.
- Ne recouvrez jamais le babyphone (avec un mouchoir, une couverture, etc.).
- Les pièces défectueuses ne doivent être échangées que par des pièces de rechange d'origine. Seule ces pièces garantissent que les exigences de sécurité soient remplies.
- N'utilisez pas votre babyphone là où des panneaux vous interdisent son utilisation. Les hôpitaux et établissements de santé utilisent éventuellement des appareils qui sont sensibles aux hautes fréquences externes.

Conception et fonction

Le babyphone est constitué d'une unité pour les parents et d'une pour le bébé qui sont reliées par radio selon la norme DECT.

La technologie DECT permet de rendre cet appareil anti-écoute et insensible aux perturbations par d'autres appareils.

L'unité du bébé commence à émettre dès que le microphone détecte un bruit. Ces bruits sont transmis à l'unité des parents. La sensibilité du micro peut être réglée par l'utilisateur (voir page 20).



- Le babyphone ne remplace pas une surveillance responsable et correcte par un adulte et ne sert que de soutien.

Éléments de l'appareil destiné aux parents

voir figure **A** sur la page dépliante.

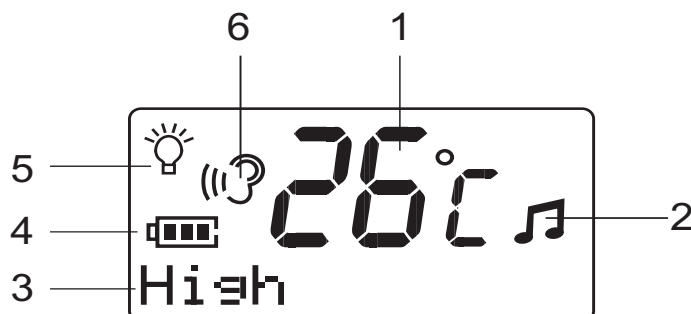
- | | |
|---------------------------|---|
| 1 DEL de volume | 10 Baisser le volume et/ou Élément de menu suivant (▼) |
| 2 Bouton Marche/Arrêt (⏻) | 11 Monter le volume et/ou Élément de menu précédent (▲) |
| 3 Bouton « Parler » | 12 Écran |
| 4 Bouton de validation | 13 Clip ceinture |
| 5 Haut-parleur | 14 Vis du couvercle du compartiment des piles |
| 6 Chargeur de bureau | 15 Couvercle du compartiment des piles |
| 7 DEL de chargement | |
| 8 Bouton Menu | |
| 9 DEL de liaison | |

Éléments de l'appareil destiné au bébé

voir figure **B** sur la page dépliante.



- | | |
|-------------------------------|---|
| 16 Bouton Veilleuse (💡) | 23 Baisser le volume |
| 17 Bouton Marche/Arrêt (⏻) | 24 Monter le volume |
| 18 Bouton Radiomessagerie (📡) | 25 Veilleuse |
| 19 DEL de courant | 26 Crochet de suspension |
| 20 Bouton de réécoute | 27 Vis du couvercle du compartiment des piles |
| 21 Bouton Berceuse | 28 Couvercle du compartiment des piles |
| 22 Microphone | 29 Connexion de l'adaptateur au réseau électrique |

Zones d'affichage sur l'écran de l'unité des parents



Affichage de la température (1)

affiche la température mesurée par l'unité du bébé. L'affichage clignote si la température se situe en-dehors de la plage pré-réglée.

Affichage de la berceuse (2)	s'affiche si une berceuse est jouée.
Affichage de la plage de température (3)	affiche « Haut » ou « Bas » si la température déterminée se situe en-dehors de la plage réglée.
Affichage de contrôle de charge (4)	affiche l'état de charge des accumulateurs.  - accumulateur complètement chargé  - accumulateur presque vide
Affichage de contrôle (5)	s'affiche si la veilleuse est allumée sur l'unité du bébé.
Affichage de la sensibilité (6)	s'affiche pendant le réglage de la sensibilité.

Mise en service

Conseils de sécurité

▲ AVERTISSEMENT

Des dommages corporels et matériels peuvent se produire lors de la mise en service !

Respectez les conseils de sécurité suivants pour éviter les dangers :

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il existe un risque d'étouffement.

Volume de livraison et inspection de transport

L'appareil est livré de façon standard avec les composants suivants :

- 1 x unité du bébé
- 1 x unité des parents
- 1 x station de charge avec bloc d'alimentation pour l'unité des parents
- 1 x bloc d'alimentation pour l'unité du bébé
- 1 x mode d'emploi
- 1 x carte de garantie
- 2 x accumulateurs Ni-MH taille AAA (LR03 - micro), 800 mAh pour l'unité des parents



- Contrôlez que la livraison est complète et qu'elle ne présente pas de dommage visible.
- Informez immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur d'une livraison incomplète ou de dommages suite à un emballage défectueux ou pendant le transport.

Élimination de l'emballage

FR



L'emballage est constitué de matériaux écologiques dont vous pouvez vous débarrasser dans les stations de recyclage locales.

i

- Nous conseillons de conserver le carton et les matériaux d'emballage en vue d'un éventuel transport de l'appareil dans le futur.

Exigences concernant le lieu d'installation

Pour permettre le fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil, les lieux d'installation doivent répondre aux conditions suivantes :

- Les prises de courant doivent permettre de pouvoir facilement débrancher le câble d'alimentation en cas de besoin.
- Le lieu d'installation doit être sec.

Connexion électrique

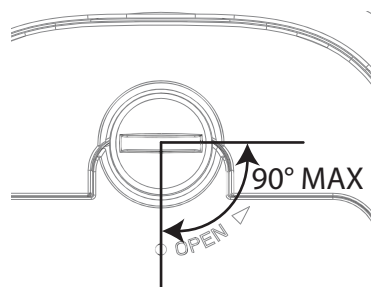
Insérer les piles dans l'unité du bébé

voir figure **B** sur la page dépliant.

i

- L'unité du bébé peut fonctionner soit avec 3 piles AA (LR06 – Mignon, nous conseillons des piles alcalines) soit avec le bloc d'alimentation fourni.
- L'unité du bébé n'a aucune fonction de charge.
- Il est conseillé de toujours insérer les piles, même en fonctionnement avec le bloc d'alimentation. Les piles prennent alors automatiquement le relais en cas de panne de courant.

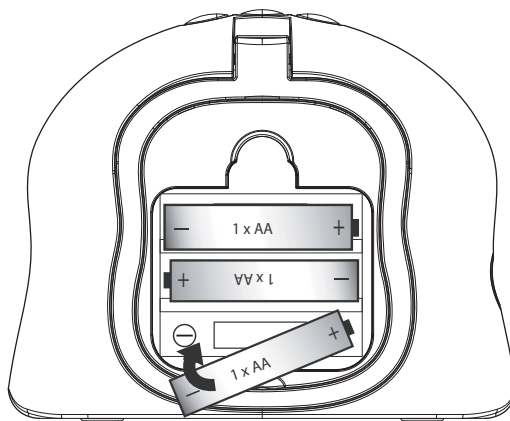
- Tournez la vis **27** du couvercle du compartiment des piles **28** à l'arrière de l'unité du bébé de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le couvercle du compartiment des piles



i

- Tournez la vis au maximum jusqu'à la position « open » (ouvert).

- Insérez les 3 piles alcalines AA (LR06 - Mignon). Respectez la polarité indiquée.



- Refermez le compartiment des piles.

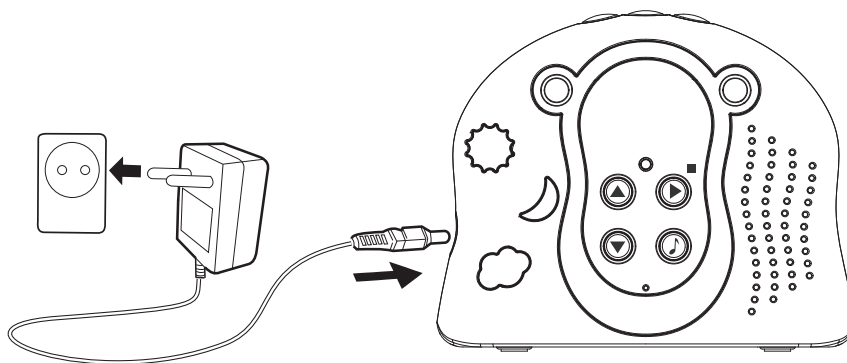


- N'utilisez pas de piles vides et de piles neuves ensemble.

Connecter l'unité du bébé au réseau électrique



- N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni (6 V CC/300 mA, type T0600300DG).



Insérer les accumulateurs dans l'unité des parents

voir figure **A** sur la page dépliant.

▲ AVERTISSEMENT

Des dommages corporels et matériels peuvent se produire lors de l'insertion de piles non rechargeables dans l'unité des parents !

Respectez les conseils de sécurité suivants pour éviter les dangers :

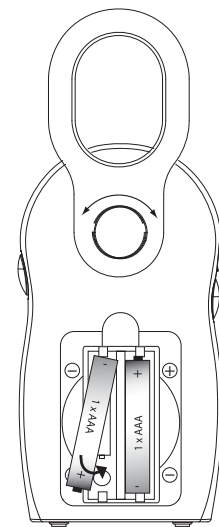
- Utilisez exclusivement des accumulateurs Ni-MH de taille AAA (LR03 - Micro) dans l'unité des parents.

- Tournez le clip ceinture **13** vers le haut.
- Tournez la vis **15** du couvercle du compartiment des piles **15** à l'arrière de l'unité du bébé de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le couvercle du compartiment des piles **28**.



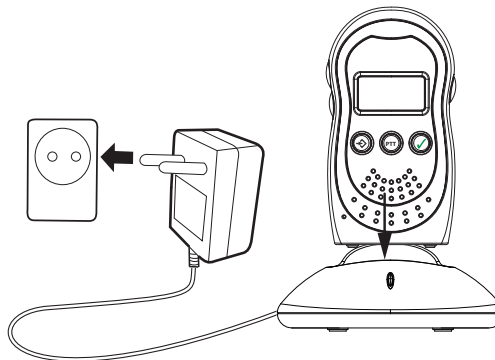
- Tournez la vis au maximum jusqu'à la position « open » (ouvert).

- Installez les accumulateurs Ni-MH (AAA, LR03 - Micro). Respectez la polarité indiquée.
- Refermez le compartiment des piles et tournez à nouveau le clip ceinture vers le bas.



Charger les accumulateurs dans l'unité des parents

- Connectez le bloc d'alimentation (6 V CC/200 mA - Type T0600200DG) à une prise murale (230 V/50 Hz).



- Posez l'unité des parents sur le chargeur **6**. La DEL de charge rouge **7** s'allume.



- Le temps de charge des accumulateur est d'environ 10 heures.

Utilisation et fonctionnement

Allumez et éteindre l'unité des parents ou du bébé

- Pour allumer l'unité des parents, appuyez sur le bouton Marche/ Arrêt **2**. L'écran **12** est allumé.
- Pour allumer l'unité du bébé, appuyez sur le bouton Marche/ Arrêt **17**, la DEL de courant **19** s'allume.



- L'unité des parents tente d'établir une liaison avec l'unité du bébé. La DEL de liaison s'allume **9** si la liaison a été établie avec succès. Sinon, voir page 25.

- Pour éteindre l'unité des parents, appuyez sur le bouton Marche/ Arrêt **2** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que tous les affichages se soient effacés.
- Pour éteindre l'unité du bébé, appuyez sur le bouton Marche/ Arrêt **17** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que tous les affichages se soient effacés.

Régler la langue d'affichage

- Appuyez sur le bouton **8**. « **Night light** » (**Veilleuse**) s'affiche.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **11** jusqu'à ce que « **Language** » (**Choix langue**) s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **4**. La langue actuelle s'affiche.
- Appuyez à nouveau sur les boutons **11** ou **10** jusqu'à ce que la langue souhaitée s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **4** pour sélectionner la langue.
- Appuyez sur le bouton **8** pour quitter le menu.

Tester la liaison entre l'unité des parents et celle du bébé

FR

Si vous utilisez le babyphone pour la première fois, vous devez tester la liaison sans fil.

- Installez l'unité des parents dans la même pièce que l'unité du bébé mais en laissant une distance d'au moins 2 mètres entre les deux appareils.
- Allumez les deux appareils. L'unité des parents tente d'établir une liaison avec l'unité du bébé.
- Pendant l'implémentation de la liaison, la DEL de liaison verte clignote ⑨ sur l'unité des parents.
Dès que la liaison est établie, la DEL est allumée ⑨ en continu.
- Les bruits que le microphone ②② détecte sont transmis à l'unité des parents.
- Les volumes des bruits reconnus sont affichés par les DEL de volume ① en haut de l'unité des parents.
Plus le volume est fort, plus le nombre de DEL éclairées est élevé.
- Si le niveau de bruit atteint son seuil maximal, un signal sonore retentit.
- Si aucune liaison n'a été établie, un signal d'avertissement sonore doublé retentit et la DEL de liaison ⑨ clignote.
- Réduisez l'éloignement entre les unités des parents et du bébé jusqu'à ce que la liaison soit rétablie.

Détection de l'élément des parents (fonction Radiomessagerie)

- Appuyez sur le bouton Radiomessagerie ⑮ de l'unité du bébé et maintenez-le enfoncé pendant au moins 2 secondes avant de le relâcher.
- Un signal sonore aigu est produit pendant 30 secondes par l'unité des parents. Cela facilite la localisation de l'unité des parents
- Appuyez rapidement sur le bouton Marche/Arrêt ② ou tout autre bouton de l'unité des parents pour couper le signal sonore.

Parler au bébé

Le babyphone vous permet de parler à votre bébé.



- Habituez votre bébé à la fonction parole avant son utilisation.

- Appuyez sur le bouton « Parler » ③ de l'unité des parents et maintenez-le enfoncé.
- Maintenez l'unité des parents à la verticale, le microphone à environ 10 cm de la bouche et parlez dans le microphone.
- Pour couper la liaison vocale, relâchez le ③ bouton.

Jouer une berceuse



- 3 berceuses sont préprogrammées et peuvent être jouées dans l'unité du bébé.

Vous pouvez régler l'interprétation des berceuses aussi bien sur l'unité des parents (voir page 18) que sur celle du bébé :

- Pour interpréter la berceuse sélectionnée actuellement ou arrêter la répétition, appuyez sur le bouton ⑳ de l'unité du bébé.
- Pour sélectionner une autre berceuse, appuyez sur le bouton ㉑ jusqu'à ce que la berceuse désirée soit interprétée.

Réglages

Régler le volume de l'interprétation de l'unité des parents

Il y a 6 niveaux de volume. Le niveau le plus bas est « **Vol. désact.** ».

- Appuyez sur le bouton ㉒ pour augmenter le volume.
- Appuyez sur le bouton ㉓ pour diminuer le volume.



- Dans le réglage « **Vol. désact.** » les bruits détectés par l'unité du bébé ne seront affichés que par les DEL de volume ①.

Régler le volume de l'unité du bébé



- Ce réglage est valable pour les fonctions « **Parler au bébé** » et « **Jouer une berceuse** ».

- Appuyez sur le bouton ㉔ pour augmenter le volume.
- Appuyez sur le bouton ㉕ pour diminuer le volume.

Autres réglages

Vous pouvez effectuer les réglages suivants à l'aide du menu (bouton **8**) de l'unité des parents :

- Veilleuse
- Berceuse
- Sensibilité du microphone « **Sensibilité** »
- Alarme de bruit « **Alerte son** »
- Température (unité, plage autorisée, alarme)
- Affichage de la langue « **Choix langue** » (voir page 15)

Vous pouvez naviguer entre chacun des éléments du menu au moyen des boutons **11** ou **10**.

Appuyez sur le bouton **4** pour sélectionner le réglage affiché.

Pour revenir à un niveau de menu supérieur ou pour quitter le menu, appuyez sur le bouton **8**.

Allumer et éteindre la veilleuse

- Appuyez sur le bouton **8**. « **Veilleuse** » s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **4**. L'écran affiche :
« **Allumé ?** » si la veilleuse est éteinte
« **Éteint ?** » si la veilleuse est allumée
- Appuyez sur le bouton **4** pour sélectionner l'option affichée.
- Appuyez sur le bouton **8** pour quitter le menu.



- Vous pouvez aussi allumer ou éteindre la veilleuse directement sur l'unité du bébé en appuyant sur le bouton **16**.

Régler la berceuse

- Appuyez sur le bouton **8**. « **Veilleuse** » s'affiche.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **11** jusqu'à ce que « **Berceuse** » s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **4**.
- Appuyez à nouveau sur les boutons **11** ou **10** jusqu'à ce que l'option souhaitée s'affiche :
« **Stop ?** » pour arrêter l'interprétation (n'est disponible que pendant l'interprétation)
« **Sél. nouveau** » pour sélectionner une autre berceuse (3 airs différents à choisir)
« **Lecture ?** » pour interpréter la berceuse sélectionnée actuellement sur l'unité du bébé (n'est pas disponible pendant l'interprétation)
- Appuyez sur le bouton **4** pour sélectionner l'option affichée.

En sélectionnant l'option « **Sél. nouveau** » :

- Appuyez à nouveau sur les boutons **11** ou **10** jusqu'à ce que la berceuse souhaitée ou l'option « **Lire tout** » s'affiche.



- La sélection « **Lire tout** » permet d'interpréter les trois berceuses l'une après l'autre.

- Appuyez sur le bouton **4** pour sélectionner l'option affichée.
- Appuyez sur le bouton **8** pour quitter le menu.

Régler le contrôle de la température

En mode veille, la température mesurée par l'unité du bébé (+/- 2 °C) est affichée sur l'unité des parents.

Ce sous-menu permet d'effectuer les réglages suivants :

Plage de température : Réglage d'une plage de température autorisée. Si la température mesurée est en-dehors de cette plage, l'écran l'affiche (« **Haut** » ou « **Bas** » et l'affichage de température clignote).

Alarme de température : Réglage de l'émission ou non d'un signal sonore doublé si la température sort de la plage réglée.

Unité de température : Réglage de l'affichage de la température en °C (Celsius) ou °F (Fahrenheit).

- Appuyez sur le bouton **8**. « **Veilleuse** » s'affiche.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **11** jusqu'à ce que « **Température** » s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **4**.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **11** jusqu'à ce que l'option souhaitée s'affiche :
 - « **Déf. plage** » pour régler la plage de température
 - « **Alerte temp.** » pour régler l'alarme de température
 - « **Degrés F** » pour afficher la température en °F (Fahrenheit)
 - « **Degrés C** » pour afficher la température en °C (Celsius).
- Appuyez sur le bouton **4** pour sélectionner l'option affichée.

En sélectionnant l'option « **Déf. plage** » :

FR

i

- La plage de réglage pour les limites supérieures et inférieures est comprise entre 14 °C et 26 °C.

- Appuyez à nouveau sur les boutons **11** ou **10** jusqu'à ce que la limite supérieure souhaitée s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **4**.
- Appuyez à nouveau sur les boutons **11** ou **10** jusqu'à ce que la limite inférieure souhaitée s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **4**.
- Appuyez sur le bouton **8** pour quitter le menu.

En sélectionnant l'option « **Alerte temp.** » :

- L'écran affiche :
« **Allumé ?** » si l'alarme est désactivée
« **Éteint ?** » si l'alarme est activée
- Appuyez sur le bouton **4** pour sélectionner l'option affichée.
- Appuyez sur les boutons **11** ou **10** pour sélectionner le volume souhaité pour l'alarme.
- Appuyez sur le bouton **4**.
- Appuyez sur le bouton **8** pour quitter le menu.

En sélectionnant l'option « **Degrés C** » ou « **Degrés F** » :

- Appuyez sur le bouton **8** pour quitter le menu.

Régler la sensibilité du microphone (VOX)

La sensibilité de la reconnaissance de bruit (VOW) du babyphone peut être réglée. Plus la sensibilité est élevée, plus les bruits faibles seront enregistrés par l'unité du bébé.

- Appuyez sur le bouton **8**. « **Veilleuse** » s'affiche.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **11** jusqu'à ce que « **Sensibilité** » s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **4**.
- Appuyez à nouveau sur les boutons **11** ou **10** pour sélectionner la sensibilité souhaitée.

i

- La sensibilité VOX s'affiche à l'aide d'une barre noire à l'écran :
 ■■■■■■ - Sensibilité élevée
 ■□□□□ - Sensibilité faible

- Appuyez sur le bouton **4**.
- Appuyez sur le bouton **8** pour quitter le menu.

Régler l'alarme de bruit

La sensibilité de la reconnaissance de bruit est représentée par les DEL ❶ en haut de l'afficheur. Si le volume de l'unité des parents est réglée sur « **Éteint** », un signal sonore peut être émis si le niveau de bruit détecté par l'unité du bébé a atteint la zone de la DEL rouge.

- Appuyez sur le bouton ❸. « **Veilleuse** » s'affiche.
- Appuyez à nouveau sur le bouton ❹ jusqu'à ce que « **Alerte son** » s'affiche.
- Appuyez sur le bouton ❺.
- L'écran affiche :
 - « **Allumé ?** » si l'alarme de bruit est désactivée
 - « **Éteint ?** » si l'alarme de bruit est activée.
- Appuyez sur le bouton ❺ pour sélectionner l'option affichée.
- Appuyez sur les boutons ❻ ou ❼ pour sélectionner le volume souhaité pour l'alarme.
- Appuyez sur le bouton ❺.
- Appuyez sur le bouton ❸ pour quitter le menu.

Nettoyage et entretien

Vous trouverez dans ce chapitre les conseils importants concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil.

Respectez ces conseils pour éviter les dommages causés par un nettoyage inapproprié de l'appareil et pour assurer un fonctionnement sans problème.

Conseils de sécurité

▲ DANGER

Danger de mort lié au courant électrique !

- Arrêtez l'appareil avant de le nettoyer et débranchez la prise du mur.

▲ AVERTISSEMENT

Danger lié à l'acide fuyant des piles !

Dans le cas où les piles/accumulateurs fuient, le liquide qui s'échappe peut provoquer des blessures (irritations cutanées) ou des dommages à l'appareil.

- Portez des gants.

▲ AVERTISSEMENT

- N'utilisez aucun détergent ni solvant. Ces produits peuvent endommager le boîtier, s'infiltrer dans l'appareil et provoquer ainsi des dommages durables.

Nettoyage

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide.
- Nettoyez les connexions et contacts avec une brosse non abrasive.
- Nettoyez les contacts des piles et le compartiment des piles avec un chiffon sec sans peluches.
- Si l'appareil est mouillé, éteignez-le et retirez immédiatement les piles/accumulateurs.
Séchez le compartiment de batterie avec un chiffon doux pour minimiser les possibles dommages causés par l'eau.
Laissez le compartiment des piles ouvert jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.
N'utilisez l'appareil que s'il est complètement sec.

Entretien

- Contrôlez régulièrement les piles/accumulateurs de l'appareil et changez les piles si nécessaire.
- Vérifiez que les connexions et le câble ne sont pas défectueux.

▲ AVERTISSEMENT

- En cas de suspicion de dommages, faites contrôler l'appareil par un spécialiste avant de le remettre en service.

Dépannage

Vous trouverez dans ce chapitre les conseils importants concernant la localisation des problèmes et le dépannage.

Respectez les conseils pour éviter les dangers et détériorations.

FR

Conseils de sécurité

⚠ DANGER

Danger de mort lié au courant électrique !

- Retirez la prise de courant du mur avant de commencer le dépannage.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger lié à de mauvaises réparations !

De mauvaises réparations peuvent entraîner des dangers significatifs pour l'utilisateur et endommager l'appareil.

- N'entreprenez aucune modification ou réparation sur les appareils.
- Ne faites faire de réparations sur les appareils ou les câbles que par un spécialiste du centre de service après-vente.
- En cas de suspicion de dommages (par ex. après une chute), faites contrôler l'appareil par un spécialiste avant de le remettre en service.

Causes et dépannage des problèmes

Le tableau suivant aidera à la localisation et au dépannage des petits problèmes :

FR

Panne	Cause possible	Dépannage
Les accumulateurs de l'unité des parents ne sont pas chargés	Prise de la station de charge non branchée	Brancher la prise
	Contacts sales	Nettoyer les contacts des piles et de la station de charge avec un chiffon doux
	Les accumulateurs ne fonctionnent plus	Remplacer les accumulateurs
L'unité des parents ne s'allume plus (l'écran n'affiche rien)	Les accumulateurs ne sont pas chargés	Charger les accumulateurs
	Panne de l'appareil	Prévenir le service client
L'écran de l'unité des parents affiche « Hors de portée »	L'unité du bébé n'est pas allumée	Allumer l'unité du bébé
	La distance entre l'unité des parents et l'unité du bébé est trop grande	Réduire la distance entre l'unité des parents et celle du bébé
	L'unité des parents n'a pas été déclarée à l'unité du bébé	Déclarer l'unité des parents à l'unité du bébé, voir page 25

Panne	Cause possible	Dépannage
Aucun bruit capté par l'unité du bébé n'est émis par l'unité des parents	Le volume de l'unité des parents est probablement réglé trop bas ou totalement coupé.	Monter le volume de l'unité des parents
	La sensibilité du microphone de l'unité du bébé est probablement réglée trop bas.	Contrôler la sensibilité VOX ainsi que le volume de l'unité des parents et monter le cas échéant.
Portée réduite et perturbations pendant la transmission	La portée de l'appareil dépend de l'environnement. Les structures en acier et les murs de béton peuvent agir négativement sur la transmission.	Éviter autant que possible plusieurs obstacles.
Un signal sonore aigu est émis	La distance entre l'unité des parents et celle du bébé est trop petite.	Augmenter la distance à au moins 2 mètres

Enregistrer l'unité de parents auprès de l'unité du bébé

Si la veilleuse de l'unité du bébé clignote et/ou qu'aucune liaison ne peut être établie entre l'unité du bébé et celle des parents (la DEL verte ⑨ de l'unité des parents clignote), alors l'unité des parents doit être déclarée à l'unité du bébé.



- Assurez-vous que le bloc d'alimentation de l'unité du bébé est branché à une prise murale et que les accumulateurs de l'unité des parents sont chargés.

- Éteignez l'unité du bébé et l'unité des parents.
- Débranchez le bloc d'alimentation de l'unité du bébé de la prise murale et retirez les accumulateurs de l'unité des parents.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ⑰ de l'unité du bébé, maintenez-le enfoncé et branchez le bloc d'alimentation dans la prise murale.
L'unité du bébé est allumée et passe en mode déclaration.
- Libérez le bouton Marche/Arrêt ⑰. La veilleuse ⑳ de l'unité du bébé clignote pendant 60 secondes.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ② de l'unité des parents, maintenez-le enfoncé et insérez les accumulateurs chargés.

- L'unité des parents est allumée et les 3 DEL rouges du volume ❶ clignotent. Libérez le bouton Marche/Arrêt ❷.
- Le mode déclaration s'achève après une déclaration réussie ou au bout de 60 secondes.
La veilleuse ❷ de l'unité du bébé arrête de clignoter.
Les 3 DEL rouges ❶ de l'unité des parents s'éteignent.
 - Lorsque la déclaration est réussie, un signal sonore long retenti, sinon 3 signaux sonores courts sont émis.
- Contrôler la liaison entre l'unité des parents et l'unité du bébé :
- Maintenez le bouton Radiomessagerie ❸ de l'unité du bébé enfoncé pendant 2 secondes.
 - l'unité des parents produit un signal sonore aigu pendant 30 secondes.
 - Appuyez rapidement sur le bouton Marche/Arrêt ❷ de l'unité des parents pour couper le signal sonore.

Conseils pour l'entreposage/l'élimination

Rangement

Retirez les piles/accumulateurs des unités des parents et du bébé.
Rangez l'appareil dans une pièce sèche.

Élimination (Protection de l'environnement)



Débarrassez-vous de l'appareil selon la directive européenne 2002/96/EC-DEEE (Déchets des Équipements Électriques et Électroniques). Si vous avez besoin de précisions veuillez vous informer sur l'élimination des déchets auprès des autorités locales.

■ Débarrassez-vous des piles/accumulateurs de façon écologique en accord avec les réglementations locales.

Données techniques

Fréquence	1 880 GHz à 1 900 GHz
Portée	À l'air libre : jusqu'à 300 m Dans des bâtiments : jusqu'à 50 m
Conditions de fonctionnement	15 °C - 35 °C 20 % - 75 % d'humidité relative
Unité des parents	
Accumulateur	2 x Ni-MH (LR03/AAA)
Bloc d'alimentation	Type : T0600200DG Fabricant : TICL Entrée : 230 V CA/50 Hz/24 mA Sortie : 6 V CC/200 mA Puissance absorbée : ca. 3,3 W
Dimensions	env. 63 x 42 x 118 mm
Poids	Appareil portatif sans accumulateurs : 107 g Appareil portatif avec accumulateurs : 131 g Poids total : 290 g
Unité du bébé	
Piles	4 x piles alcalines (LR06/AA)
Bloc d'alimentation	Unité du bébé Type : T0600300DG Fabricant : TICL Entrée : 230 V CA/50 Hz/35 mA Sortie : 6 V CC/300 mA Puissance absorbée : ca. 2,5 W - 3,0 W
Dimensions	env. 135 x 50 x 110 mm
Poids	Unité du bébé : 160 g Poids total : 334 g

Déclaration de conformité CE

Vous trouverez la déclaration de conformité CE à la dernière page des instructions d'utilisation.

Algemeen	29
Informatie over deze gebruiksaanwijzing	29
Auteursrecht	29
Waarschuwingen	29
Reglementair gebruik	30
Beperking van aansprakelijkheid	31
Garantie	31
Klantendienst	31
Veiligheid	32
Gevaar door elektrische stroom	32
Omgang met batterijen/oplaadbare batterijen	33
Vuistregels voor een veilig gebruik	34
Opbouw en functie	34
Onderdelen van de ouder-eenheid	35
Onderdelen van de baby-eenheid	35
Display-onderdelen van de ouder-eenheid	35
Inbedrijfstelling	36
Veiligheidsaanwijzingen	36
Levering en transportinspectie	36
Afvalverwerking van verpakking	37
Voorwaarden voor een geschikte locatie	37
Elektrische aansluiting	37
Bediening en gebruik	40
Ouder- en baby-eenheid in- en uitschakelen	40
Displaytaal instellen	40
Verbinding tussen ouder- en baby-eenheid testen	41
Ouder-eenheid-ouder-eenheid vinden (paging-functie)	41
Praten met baby	42
Slaapliedje spelen	42
Instellingen	42
Schoonmaak en onderhoud	46
Veiligheidsaanwijzingen	46
Schoonmaken	47
Onderhoud	47
Storingen verhelpen	48
Veiligheidsaanwijzingen	48
Oorzaken en oplossing van storingen	49
Ouder-eenheid aanmelden bij baby-eenheid	50
Instructies voor bewaring/afvalverwerking	51
Bewaring	51
Afvalverwerking (milieubescherming)	51
Technische gegevens	52
EG Conformiteitsverklaring	52

Algemeen

Beste klant,

Met de aankoop van deze babyfoon hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct dat technisch en functioneel gezien beantwoordt aan de modernste ontwikkelingsnormen.

Wij verzoeken u om de bijgevoegde informatie te lezen om u snel vertrouwd te maken met dit apparaat, zodat u alle functies ervan kunt gebruiken.

Dit apparaat kan u vele jaren van dienst zijn wanneer u het op de juiste manier behandelt en onderhoudt.

We wensen u veel plezier bij het gebruik ervan.

Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij de babyfoon Baby Monitor 2501 (in wat volgt 'het apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, veiligheid, het juiste gebruik en onderhoud van dit apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd in de buurt van het apparaat beschikbaar zijn. Ze moet gelezen en geraadpleegd worden door iedereen die opdracht heeft gekregen om het apparaat te bedienen, te repareren en/of te reinigen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed en geef haar met het apparaat door aan een volgende eigenaar.

Auteursrecht

Deze documentatie wordt beschermd door het auteursrecht.

Alle rechten, ook die van de fotomechanische weergave, verveelvoudiging en verspreiding met behulp van bijzondere procedés (bijvoorbeeld gegevensverwerking, gegevensdragers en datanetwerken), ook gedeeltelijk, en inhoudelijke en technische wijzigingen voorbehouden.

Waarschuwingen

GEVAAR

Een waarschuwing van dit niveau verwijst naar een dreigende gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet kan worden vermeden, kan dit tot de dood of tot zware verwondingen leiden.

- U moet de instructies in deze waarschuwing volgen om levensgevaar of de zware verwonding van personen te vermijden.

▲ LET OP

Een waarschuwing van dit niveau verwijst naar een mogelijke gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet kan worden vermeden, kan dit tot verwondingen en/of tot materiële schade leiden.

- U moet de instructies in deze waarschuwing volgen om de verwonding van personen of materiële schade te vermijden.



- Dit teken wijst op aanvullende gegevens die de omgang met het apparaat vergemakkelijken.

Reglementair gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor niet-professioneel gebruik in gesloten ruimten om over baby's te waken.

Andere vormen van gebruik zijn niet reglementair.

▲ LET OP

Gevaar bij niet-reglementair gebruik!

Bij niet-reglementair gebruik en/of andere vormen van gebruik kan dit apparaat gevaar opleveren.

- U mag het apparaat uitsluitend reglementair gebruiken.
- Houd u aan de handelwijze die in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.

Vorderingen van welke aard ook wegens schade ten gevolge van niet-reglementair gebruik zijn uitgesloten.

Het risico wordt alleen door de gebruiker gedragen.

Beperking van aansprakelijkheid

Schade of gebreken die worden veroorzaakt door niet-reglementair gebruik, evenals defecten die ontstaan door het gebruik van andere dan originele onderdelen of accessoires worden niet gedekt door de garantie.

De garantie dekt geen schade die ontstaan is door externe invloeden zoals blikseminslag, water, brand of transportschade.

Alle aanspraken op de garantie vervallen wanneer het apparaat door de koper wordt hersteld, gewijzigd of omgebouwd en wanneer het serienummer van het apparaat wordt gewijzigd, verwijderd of onleesbaar wordt gemaakt.

Garantie

- De garantie is 36 maanden geldig vanaf de dag waarop het nieuwe apparaat werd aangekocht. De garantie geldt niet voor gewone batterijen of oplaadbare batterijen (types AA en AAA).
- De garantie geldt niet voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn of voor gebreken die de waarde of bruikbaarheid van het apparaat slechts op geringe wijze beïnvloeden.
- De garantiereclaim moet worden aangetoond aan de hand van het originele aankoopbewijs of een kopie van het aankoopbewijs waarop de datum van aankoop en het apparaatmodel worden vermeld.
- Stuur het defecte apparaat met het geldige aankoopbewijs en een ingevulde servicekaart naar een erkend servicecentrum.
- Als het apparaat tijdens de garantieperiode defect raakt, dan zal het erkende servicecentrum elk defect dat is opgetreden door een fout in het materiaal of door een fabricagefout gratis herstellen, het defecte apparaat omwisselen of onderdelen van het defecte apparaat vervangen. Bij een omwisseling kunnen de kleur en het model afwijken van die van het oorspronkelijk gekochte apparaat.
- De aanvang van de garantieperiode wordt door de oorspronkelijke aankoopdatum bepaald. De garantieperiode wordt niet verlengd wanneer het apparaat door een erkend servicecentrum wordt vervangen of hersteld.

Klantendienst

De adressen van onze klantendienst vindt u op bijgevoegde servicekaart of op de website www.ucom.be

Veiligheid

In dit hoofdstuk leest u belangrijke veiligheidsaanwijzingen bij het gebruik van het apparaat.

Dit apparaat beantwoordt aan de verplichte veiligheidsvoorschriften. Een onjuist gebruik ervan kan echter persoonlijke of materiële schade tot gevolg hebben.

NL

Gevaar door elektrische stroom

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door elektrische stroom!

Contact met draden of onderdelen die onder spanning staan is levensgevaarlijk!

Houd u aan de volgende veiligheidsaanwijzingen om gevaar door elektrische stroom te vermijden:

- Gebruik uitsluitend de netadapters die bij de levering zijn inbegrepen omdat de apparatuur anders beschadigd kan worden.
- Neem het apparaat niet in gebruik wanneer de netadapter, de netkabel of de stekker beschadigd zijn.
- Open in geen geval de behuizing van de netadapter. Als u aansluitingen aanraakt die onder spanning staan en als u de elektrische en mechanische opbouw verandert, bestaat er gevaar voor elektrische schokken.
- Bescherm de apparatuur tegen vochtigheid, het indringen van vocht en houd de apparatuur stofvrij. Bij contact met vocht moet u de netadapter onmiddellijk uit de wandcontactdoos verwijderen.
- Bij storingen, tijdens onweer en als u het apparaat wilt schoonmaken, moet u de netadapter uit de wandcontactdoos verwijderen.
- Kabel beschermen tegen hete oppervlakten of andere bronnen van gevaar en niet afklemmen.

Omgang met batterijen/oplaadbare batterijen

▲ LET OP

Gevaar bij niet-reglementair gebruik!

Als u (oplaadbare) batterijen niet gebruikt zoals voorgeschreven, kan dit gevaarlijk zijn.

- Gebruik alleen (oplaadbare) batterijen van hetzelfde type.
- Let bij het plaatsen van de (oplaadbare) batterijen op de juiste pool. Als u ze met de verkeerde pool verbindt, kunnen de (oplaadbare) batterijen en het apparaat beschadigd raken.
- Gooi (oplaadbare) batterijen nooit in het vuur, want dan kunnen ze ontploffen.
- De polen van (oplaadbare) batterijen mogen niet per ongeluk of opzettelijk aan elkaar worden gekoppeld of met metalen voorwerpen in aanraking komen. Dat leidt tot oververhitting, ontploffing of brand.
- Batterijen/oplaadbare batterijen bewaren buiten het bereik van kinderen. Bij inslikken onmiddellijk een arts raadplegen.
- Gelekt batterijzuur kan blijvende schade veroorzaken aan het apparaat. Bijzonder voorzichtig optreden bij het behandelen van beschadigde of lekkende (oplaadbare) batterijen. Corrosiegevaar! Draag veiligheidshandschoenen.
- Verwijder de (oplaadbare) batterijen wanneer de apparaten gedurende langere tijd niet worden gebruikt.

Vuistregels voor een veilig gebruik

Voor een veilig gebruik van het apparaat moet u zich houden aan de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Het apparaat mag alleen door volwassenen in elkaar worden gezet. Tijdens het monteren moet u kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen houden.
- Laat kinderen niet spelen met het apparaat of met onderdelen ervan.
- Zorg ervoor dat de babyfoon en de netkabel zich altijd buiten het bereik van de baby bevinden.
- Dek de babyfoon niet af (met een handdoek, deken, enz.).
- Defecte onderdelen mag u alleen vervangen door originele vervangstukken. Alleen dan is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidsnormen.
- Schakel uw babyfoon overal uit waar dit van u gevraagd wordt via affiches of andere mededelingen. Ziekenhuizen en gezondheidsinstellingen gebruiken mogelijk apparaten die gevoelig reageren op hoge frequenties van buitenaf.

Opbouw en functie

De babyfoon bestaat uit twee eenheden, een voor de ouders en een voor de baby, die via draadloze communicatie volgens de DECT-standaard met elkaar verbonden zijn.

Dankzij de DECT-technologie is dit apparaat beveiligd tegen afluisterpraktijken en ongevoelig voor storingen door andere apparatuur.

De baby-eenheid begint uit te zenden zodra de microfoon een geluid opvangt. Deze geluiden worden dan door de eenheid voor de ouders weergegeven. De gevoeligheid van de microfoon kan door de gebruiker worden ingesteld (zie pagina 45).



- De babyfoon kan nooit een verantwoordelijke volwassene die correct toezicht uitoefent vervangen, maar dient slechts ter ondersteuning.

Onderdelen van de ouder-eenheid

zie afbeelding **A** op het uitvouwblad.

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1 LED's voor geluidsvolume | 9 Verbindings-LED |
| 2 Aan-/uittoets (⏻) | 10 Geluidsvolume verminderen of volgende menupunt (▼) |
| 3 Toets 'Spreken' | 11 Geluidsvolume verhogen of vorige menupunt (▲) |
| 4 Bevestigingstoets | 12 Display |
| 5 Luidspreker | 13 Riemclip |
| 6 Laadstation voor batterij | 14 Schroef van deksel batterijvak |
| 7 Laad-LED | 15 Deksel van batterijvak |
| 8 Menu-toets | |

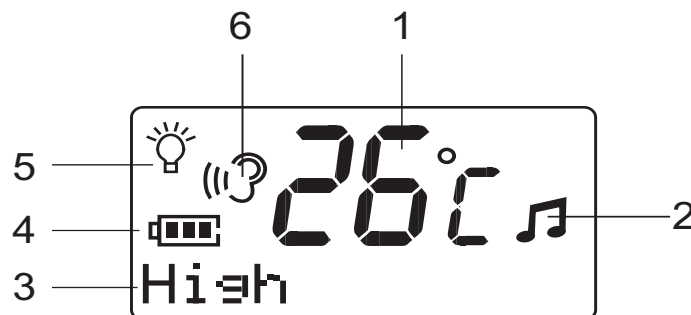
NL

Onderdelen van de baby-eenheid

zie afbeelding **B** op het uitvouwblad.

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 16 Toets voor nachtlampje (💡) | 23 Geluidsvolume verlagen |
| 17 Aan-/uittoets (⏻) | 24 Geluidsvolume verhogen |
| 18 Paging-toets (📞) | 25 Nachtlampje |
| 19 Stroom-LED | 26 Ophanggreep |
| 20 Afspeeltoets | 27 Schroef van deksel batterijvak |
| 21 Toets voor slaapliedje | 28 Deksel van batterijvak |
| 22 Microfoon | 29 Aansluiting voor netadapter |

Display-onderdelen van de ouder-eenheid





Temperatuur (1)

geeft de temperatuur die door de baby-eenheid wordt gemeten. Knippert wanneer de temperatuur buiten een ingesteld bereik ligt.

Slaapliedje (2)

is zichtbaar wanneer er een slaapliedje wordt gespeeld.

- Temperatuurbereik (3)** wanneer de vastgestelde temperatuur buiten een ingesteld bereik ligt, krijgt u "--TE WARM--" of "--TE KOUD--" te zien.
- Batterijcontrole (4)** toont de toestand van de oplaadbare batterijen.
 - oplaadbare batterij volledig geladen
 - oplaadbare batterij bijna leeg
- Controle (5)** is zichtbaar wanneer het nachtlampje op de baby-eenheid ingeschakeld is.
- Gevoeligheid (6)** is zichtbaar tijdens de instelling van de gevoeligheid.

NL

Inbedrijfstelling

Veiligheidsaanwijzingen

▲ LET OP

Bij de inbedrijfstelling van het apparaat kunnen zich persoonlijke ongelukken en materiële schade voordoen!

Hou u aan de volgende veiligheidsaanwijzingen om gevaar te vermijden:

- Verpakkingsmaterialen mogen niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Levering en transportinspectie

Het apparaat wordt standaard geleverd met de volgende elementen:

- 1 x baby-eenheid
- 1 x ouder-eenheid
- 1 x oplaadstation met adapter voor de ouder-eenheid
- 1 x adapter voor de baby-eenheid
- 1 x gebruiksaanwijzing
- 1 x servicekaart
- 2 x Ni-MH oplaadbare batterij AAA (LR03 - Micro), 800 mAh voor de ouder-eenheid



- Controleer of alle elementen geleverd zijn en of er zichtbare schade is.
- Meld een onvolledige levering of schade ten gevolge van een gebrekkige verpakking of door het transport meteen aan de expediteur, de verzekering en de leverancier.

Afvalverwerking van verpakking



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via uw plaatselijke afvalophaling ter recyclage kunt meegeven.



- Wij adviseren u om het karton en de verpakkingsmaterialen te bewaren zodat u deze kunt gebruiken voor een eventueel transport van het apparaat in de toekomst.

NL

Voorwaarden voor een geschikte locatie

Het apparaat kan alleen veilig en probleemloos werken als het wordt opgesteld op een locatie die aan de volgende voorwaarden voldoet:

- De wandcontactdoos moet gemakkelijk bereikbaar zijn zodat u het netsnoer in geval van nood vlot kunt uittrekken.
- De locatie moet droog zijn.

Elektrische aansluiting

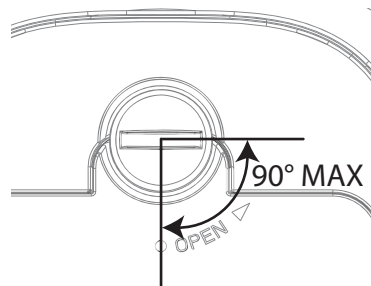
Batterijen plaatsen in de baby-eenheid

zie afbeelding **B** op het uitvouwblad.



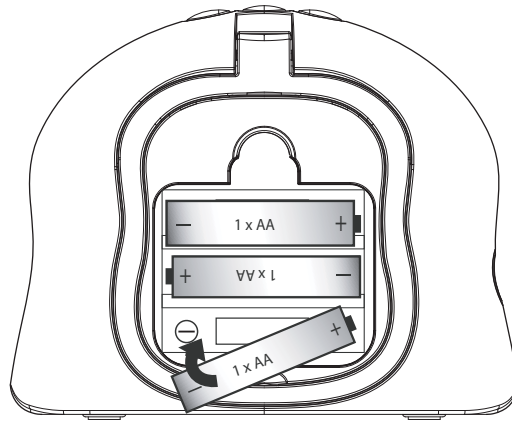
- U kunt de baby-eenheid gebruiken met 3 AA-batterijen (LR06 – Mignon, wij adviseren alkalinebatterijen) of via de meegeleverde netadapter.
- De baby-eenheid heeft geen laadstation voor batterijen.
- Aanbevolen wordt om de batterijen altijd in de eenheid te laten zitten, zelfs als u de netadapter gebruikt. Bij een stroomonderbreking zal de eenheid dan automatisch op de batterijen gaan werken.

- Draai de schroef die u vindt op het **27** deksel van het batterijvak **28** achteraan op de baby-eenheid 90° in tegenwijzerzin en verwijder het deksel van het batterijvak.



- Draai de schroef ten hoogste tot aan de positie "open".

- Leg de 3 AA-alkalinebatterijen (LR06 - Mignon) in het batterijvak. Let daarbij goed op de aangegeven polariteit.



- Sluit het batterijvak.

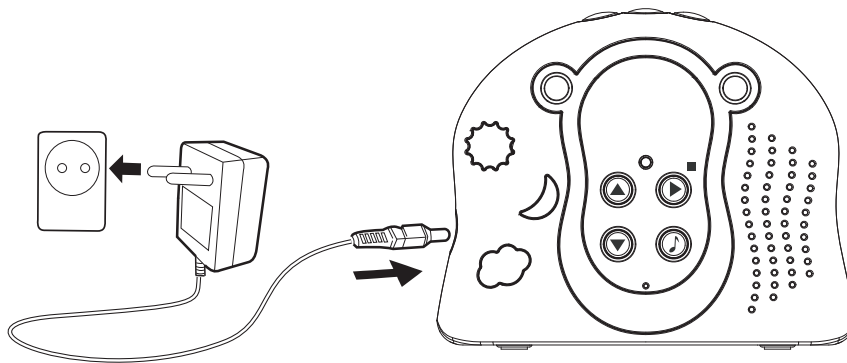


- Gebruik nooit gebruikte en nieuwe batterijen samen.

De baby-eenheid aansluiten op het net



- Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter (6 V DC / 300 mA, type T0600300DG).



Oplaadbare batterijen plaatsen in de ouder-eenheid

zie afbeelding **A** op het uitvouwblad.

▲ LET OP

Bij gebruik van niet-herlaadbare batterijen in de ouder-eenheid kunnen zich persoonlijke ongelukken en materiële schade voordoen!

Houd u aan de volgende veiligheidsaanwijzingen om gevaar te vermijden:

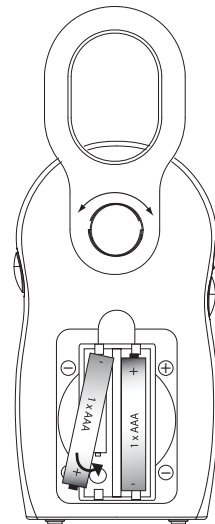
- Gebruik uitsluitend Ni-MH oplaadbare batterijen AAA (LR03 - Micro) in de ouder-eenheid.

- Draai de riemclip **13** naar boven.
- Draai de schroef die u vindt op het **15** deksel van het batterijvak **15** achteraan op de ouder-eenheid 90° in tegenwijzerzin en verwijder het deksel van het batterijvak **28**.



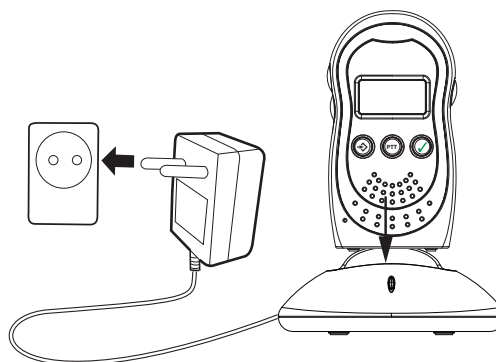
- Draai de schroef ten hoogste tot aan de positie "open".

- Leg de Ni-MH oplaadbare batterijen (AAA, LR03 - Micro) in het batterijvak. Let daarbij goed op de aangegeven polariteit.
- Sluit het batterijvak en draai de riemclip weer omlaag.



Oplaadbare batterijen in de ouder-eenheid opladen

- Sluit de netadapter (6V DC / 200mA - type T0600200DG) aan op een wandcontactdoos (230 V / 50 Hz).



- Plaats de ouder-eenheid op het laadstation. **6** De rode Laad-LED **7** brandt nu.



- Het duurt ongeveer 10 uur voor de batterijen volledig opgeladen zijn.

NL

Bediening en gebruik

Ouder- en baby-eenheid in- en uitschakelen

- Druk op de aan-/uittoets om de ouder-eenheid in te schakelen **2**. De display **12** wordt ingeschakeld.
- Druk op de aan-/uittoets om de baby-eenheid in te schakelen **17**, de stroom-LED **19** brandt nu.



- De ouder-eenheid probeert een verbinding met de baby-eenheid tot stand te brengen. Als de verbindings-LED brandt **9**, is de verbinding succesvol tot stand gebracht. In andere gevallen, zie pagina 50.

- Druk op de aan-/uittoets om de ouder-eenheid uit te schakelen **2** en hou de toets ingedrukt tot alle meldingen op de display verdwenen zijn.
- Druk op de aan-/uittoets om de baby-eenheid uit te schakelen **17** en hou de toets ingedrukt tot alle meldingen verdwenen zijn .

Displaytaal instellen

- Druk op toets **8**. 'Night light' (Nachtlamp) wordt weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op toets **11** tot 'Language' (Taal) wordt weergegeven.
- Druk op toets **4**. De huidige taal wordt weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op de toetsen **11** of **10** tot de gewenste taal wordt weergegeven.
- Druk op toets **4** om de taal te kiezen.
- Druk op toets **8** om het menu te verlaten.

Verbinding tussen ouder- en baby-eenheid testen

Wanneer u de babyfoon voor de eerste keer gebruikt, moet u de draadloze verbinding testen.

- Plaats de ouder-eenheid in dezelfde kamer als de baby-eenheid, maar hou tussen beide apparaten minstens 2 meter afstand.
- Schakel beide apparaten in. De ouder-eenheid probeert een verbinding met de baby-eenheid tot stand te brengen.
- Tijdens deze poging knippert de groene verbindings-LED ⑨ op de ouder-eenheid.
Zodra de verbinding tot stand is gebracht, blijft de LED ⑨ continu branden.
- De door de microfoon ② opgenomen geluiden worden door de ouder-eenheid weergegeven.
- Het geluidsvolume van de opgenomen geluiden wordt aangegeven door de geluidsvolume-LED's ① bovenaan de ouder-eenheid. Hoe hoger het geluidsvolume, hoe meer LED's er branden.
- Als het maximale geluidsniveau bereikt is, hoort u een signaal.
- Als er geen verbinding tot stand komt, krijgt u als waarschuwing een dubbele signaaltoon te horen en ziet u de verbindings-LED ⑨ knipperen.
- Verminder de afstand tussen de ouder- en baby-eenheid totdat de verbinding opnieuw tot stand komt.

Ouder-eenheid-ouder-eenheid vinden (paging-functie)

- Druk op de paging-toets ⑱ op de baby-eenheid en hou de toets minstens 2 seconden ingedrukt voordat u hem weer loslaat.
- De ouder-eenheid laat nu 30 seconden lang een hoger signaal horen. Daardoor kunt u de ouder-eenheid gemakkelijker vinden.
- Druk kort op de aan-/uittoets ② of een willekeurige andere toets op de ouder-eenheid om dit signaal uit te schakelen.

Praten met baby

Via de babyfoon kunt u praten met uw baby.



- Laat uw baby aan de spraakfunctie wennen voordat u deze daadwerkelijk gebruikt.

- Druk op de toets „Spreken” **3** op de ouder-eenheid en houd de toets ingedrukt.
- Houd de ouder-eenheid verticaal met de microfoon op ca. 10 cm van uw mond en spreek in de microfoon.
- Laat toets **3** los als u de spraakverbinding wilt beëindigen.

Slaapliedje spelen



- Er zijn 3 slaapliedjes geprogrammeerd die u op de baby-eenheid kunt afspelen.

U kunt de weergave van de slaapliedjes zowel op de ouder-eenheid (zie pagina 43) als op de baby-eenheid instellen:

- Als u het huidige ingestelde slaapliedje wilt weergeven of de weergave wilt stoppen, drukt u op de toets **20** van de baby-eenheid.
- Als u een ander slaapliedje wilt kiezen, moet u herhaaldelijk op de toets **21** drukken totdat het gewenste slaapliedje wordt weergegeven.

Instellingen

Weergavevolume van ouder-eenheid instellen

Er zijn 6 trappen in het geluidsvolume. De laagste trap is 'Volume uit'.

- Druk op de toets **11** om het geluidsvolume te verhogen.
- Druk op de toets **10** om het geluidsvolume te verlagen.



- Bij de instelling 'Volume uit' worden de geluiden die van de baby-eenheid worden opgevangen uitsluitend weergegeven via de geluidsvolume-LED's **1**.

Weergavevolume van baby-eenheid instellen



- Deze instelling geldt voor de functies 'Spreken met baby' en 'Slaapliedje'.

- Druk op toets **24** om het geluidsvolume te verhogen.
- Druk op toets **23** om het geluidsvolume te verlagen.

Andere instellingen

De volgende instellingen kunt u via het menu (toets 8) van de ouder-eenheid regelen:

- Nachtlamp
- Slaapmuziek
- Microfoongevoeligheid '**Gevoeligheid**'
- Geluidsalarm '**--GELUID--**'
- Temperatuur (eenheid, toegestaan bereik, alarm)
- Displaytaal '**Taal**' (zie pagina 40)

U kunt van het ene menupunt naar het andere overschakelen via de toetsen 11 of 10.

Als u de aangegeven instelling wilt selecteren, drukt u op toets 4.

Als u naar een hoger menu wilt terugkeren of als u het menu wilt verlaten, drukt u op toets 8.

Nachtlampje in- en uitschakelen

- Druk op toets 8. '**Nachtlamp**' wordt weergegeven.
- Druk op toets 4. U krijgt het volgende te zien:
'**Inschakelen?**' wanneer het nachtlampje uitgeschakeld is
'**Uitschakel?**' wanneer het nachtlampje ingeschakeld is
- Druk op toets 4 om de aangegeven optie te selecteren.
- Druk op toets 8 om het menu te verlaten.



- U kunt het nachtlampje ook meteen op de baby-eenheid in- en uitschakelen door te drukken op toets 16.

Slaapliedje instellen

- Druk op toets 8. '**Nachtlamp**' wordt weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op toets 11 tot '**Slaapliedje**' wordt weergegeven.
- Druk op toets 4.
- Druk herhaaldelijk op toetsen 11 of 10 tot de gewenste optie wordt weergegeven:
'**Stoppen?**' als u de weergave wilt doen stoppen (alleen beschikbaar tijdens weergave)
'**Kies Liedje**' als u een ander slaapliedje wilt kiezen (u kunt kiezen uit 3 verschillende liedjes)
'**Afspelen**' als u het momenteel gekozen slaapliedje wilt weergeven op de baby-eenheid (niet beschikbaar tijdens weergave).
- Druk op toets 4 om de aangegeven optie te selecteren.

Bij selectie van de optie **'Kies Liedje'**:

- Druk herhaaldelijk op toetsen **11** of **10** tot het gewenste slaapliedje of **'Allemaal'** wordt weergegeven.



- Bij selectie van **'Allemaal'** worden de slaapliedjes alle 3 na elkaar gespeeld.

- Druk op toets **4** om de aangegeven optie te selecteren.
- Druk op toets **8** om het menu te verlaten.

Temperatuurbewaking instellen

In standbymodus wordt op de ouder-eenheid de temperatuur aangegeven die door de baby-eenheid wordt gemeten (+/- 2 °C). In dit submenu kunt u de volgende instellingen regelen:

Temperatuurbereik: Instelling van het toegestane temperatuurbereik. Als de gemeten temperatuur buiten dit bereik ligt, dan wordt dit op de display weergegeven ('--TE WARM--' resp. '--TE KOUD--' en de temperatuurweergave knippert).

Temperatuuralarm: Instelling om bij het verlaten van het temperatuurbereik al dan niet een dubbel signaal te laten horen.

Temperatuureenheid: Instelling om de temperatuur in °C (Celsius) of °F (Fahrenheit) weer te geven.

- Druk op toets **8**. **'Nachtlamp'** wordt weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op toets **11** tot **'Temperatuur'** wordt weergegeven.
- Druk op toets **4**.
- Druk herhaaldelijk op toets **11** tot de gewenste optie wordt weergegeven:
 - 'Bereik'** waarmee u het temperatuurbereik kunt instellen
 - 'Temp alarm'** waarmee u het temperatuuralarm kunt instellen
 - 'Fahrenheit'** om de temperatuur in °F (Fahrenheit) weer te geven
 - 'Celsius'** om de temperatuur in °C (Celsius) weer te geven.
- Druk op toets **4** om de aangegeven optie te selecteren.

Bij selectie van de optie '**Bereik**':



- Het instelbereik voor de boven- en ondergrens ligt tussen 14 °C en 26 °C.

- Druk herhaaldelijk op toetsen **11** of **10** tot de gewenste bovengrens wordt weergegeven.
- Druk op toets **4**.
- Druk herhaaldelijk op toetsen **11** of **10** tot de gewenste ondergrens wordt weergegeven.
- Druk op toets **4**.
- Druk op toets **8** om het menu te verlaten.

Bij selectie van de optie '**Temp alarm**':

- U krijgt het volgende te zien:
'Inschakelen?' wanneer het alarm uitgeschakeld is
'Uitschakel?' wanneer het alarm ingeschakeld is
- Druk op toets **4** om de aangegeven optie te selecteren.
- Druk op toets **11** of **10** om het gewenste geluidsvolume voor het alarm te kiezen.
- Druk op toets **4**.
- Druk op toets **8** om het menu te verlaten.

Bij selectie van de optie '**Fahrenheit** of '**Celsius**':

- Druk op toets **8** om het menu te verlaten.

Microfoongevoeligheid (VOX) instellen

U kunt de gevoeligheid van de geluidsherkenning (VOX) van de babyfoon instellen. Met een grotere gevoeligheid kunnen zachtere geluiden van de baby-eenheid worden opgenomen.

- Druk op toets **8**. '**Nachtlamp**' wordt weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op toets **11** tot '**Gevoeligheid**' wordt weergegeven.
- Druk op toets **4**.
- Druk herhaaldelijk op toetsen **11** of **10** tot de gewenste gevoeligheid wordt weergegeven.



- De VOX-gevoeligheid wordt op het display weergegeven door een zwarte balk:
 ■■■■■■ - Hoge gevoeligheid
 ■□□□□ - Lage gevoeligheid

- Druk op toets **4**.
- Druk op toets **8** om het menu te verlaten.

Geluidsalarm instellen

De gevoeligheid van de geluidsherkenning wordt weergegeven aan de hand van het aantal LED's ① bovenaan de ouder-eenheid. Wanneer het geluidsvolume van die eenheid op 'Uit' staat, kan een signaal worden gegeven wanneer het geluidsniveau dat door de baby-eenheid wordt ontvangen het bereik van de rode LED's heeft bereikt.

- Druk op toets ⑧. 'Nachtlamp' wordt weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op toets ⑪ tot '--GELUID--' wordt weergegeven.
- Druk op toets ④.
- U krijgt het volgende te zien:
'Inschakelen?' wanneer het geluidsalarm uitgeschakeld is
'Uitschakel?' wanneer het geluidsalarm ingeschakeld is.
- Druk op toets ④ om de aangegeven optie te selecteren.
- Druk op toets ⑪ of ⑩ om het gewenste geluidsvolume voor het alarm te kiezen.
- Druk op toets ④.
- Druk op toets ⑧ om het menu te verlaten.

Schoonmaak en onderhoud

In dit hoofdstuk leest u belangrijke aanwijzingen voor het schoonmaken en onderhouden van de apparaten.

Houd u aan deze instructies om beschadigingen door een onjuist onderhoud van de apparaten te voorkomen en een probleemloos gebruik te garanderen.

Veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door elektrische stroom!

- Schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt en trek de stekker uit de wandcontactdoos.

⚠ LET OP

Gevaar door lekkend batterijzuur!

Als de (oplaadbare) batterijen lekken, kan de lekvloeistof verwondingen (huidirritatie) of schade aan het apparaat veroorzaken.

- Draag veiligheidshandschoenen.

▲ LET OP

- Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de behuizing beschadigen, in het apparaat doordringen en zo blijvende schade veroorzaken.

NL

Schoonmaken

- Maak het apparaat schoon met een zachte, licht vochtige doek.
- Maak vuile aansluitingen en contacten schoon met een krasvrije borstel.
- Maak de batterijcontacten en het batterijvak schoon met een droge, niet pluizende doek.
- Als het apparaat nat wordt, moet u het uitschakelen en de (oplaadbare) batterijen onmiddellijk verwijderen.
Veeg het batterijvak droog met een zachte doek om mogelijke waterschade zoveel mogelijk te beperken.
Laat het batterijvak openstaan totdat het volledig droog is.
Gebruik het apparaat pas wanneer het volledig droog is.

Onderhoud

- Controleer regelmatig de (oplaadbare) batterijen van het apparaat en vervang de batterijen tijdig.
- Controleer de aansluitingen en kabels op defecten.

▲ LET OP

- Wanneer u schade vermoedt, moet u het apparaat door een vakman laten controleren voordat u het opnieuw in gebruik neemt.

Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk leest u belangrijke aanwijzingen voor het lokaliseren en verhelpen van storingen.

Houd u aan de volgende aanwijzingen om gevaar en schade te vermijden.

NL

Veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR

Levensgevaar door elektrische stroom!

- Trek de stekker uit de contactdoos voordat u de storing gaat verhelpen.

▲ LET OP

Gevaar door onjuiste reparaties!

Door onjuiste reparaties kunnen de gebruikers groot gevaar lopen en kan het apparaat beschadigd raken.

- U mag de apparaten niet wijzigen of herstellen.
- Reparaties aan apparaten of kabels mag u uitsluitend door een vakman van het servicecentrum laten uitvoeren.
- Wanneer u schade vermoedt (bv. als het apparaat gevallen is), moet u het apparaat door een vakman laten controleren voordat u het opnieuw in gebruik neemt.

Oorzaken en oplossing van storingen

De volgende tabel helpt u bij de lokalisering en oplossing van kleine storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De oplaadbare batterijen van de ouder-eenheid laden niet op	Stekker van laadstation niet ingestoken	Stekker insteken
	Vuile contacten	Batterij- en laadstationcontacten schoonmaken met een zachte doek
	De oplaadbare batterijen functioneren niet meer	Oplaadbare batterijen vervangen
U kunt de ouder-eenheid niet inschakelen (display geeft niets weer)	Oplaadbare batterijen zijn niet opgeladen	Oplaadbare batterijen opladen
	Apparaat defect	Klantendienst informeren
Op de display van de ouder-eenheid wordt "Buiten reikwijdte" weergegeven	Baby-eenheid is niet ingeschakeld	Baby-eenheid inschakelen
	De afstand tussen de ouder- en de baby-eenheid is te groot	Afstand tussen ouder- en baby-eenheid verkleinen
	De ouder-eenheid is niet aangemeld bij de baby-eenheid	Ouder-eenheid aanmelden bij baby-eenheid, zie pagina 50

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De ouder-eenheid geeft geen geluiden weer die door de baby-eenheid zijn opgevangen	Het geluidsvolume van de ouder-eenheid is mogelijk te laag ingesteld of volledig uitgeschakeld.	Geluidsvolume van de ouder-eenheid verhogen
	De microfoongevoeligheid van de baby-eenheid is mogelijk te laag ingesteld.	VOX-gevoeligheid en geluidsvolume van de ouder-eenheid controleren en eventueel verhogen.
Beperkte reikwijdte en storingen tijdens de transmissie	De reikwijdte van het apparaat hangt af van de omgeving. Staalstructuren en betonnen muren kunnen een negatieve invloed hebben op de transmissie.	Zoveel mogelijk hindernissen vermijden.
Er wordt een hoger signaal gegeven	De afstand tussen de ouder- en de baby-eenheid is te klein	Afstand tot minstens 2 meter verhogen

Ouder-eenheid aanmelden bij baby-eenheid

Wanneer het nachtlampje van de baby-eenheid knippert en/of er geen verbinding tot stand kan komen tussen de ouder- en de baby-eenheid (de groene LED 9 op de ouder-eenheid knippert), dan moet de ouder-eenheid aangemeld worden bij de baby-eenheid.



- Controleer of de netadapter van de baby-eenheid aangesloten is in een wandcontactdoos en of de oplaadbare batterijen in de ouder-eenheid zijn opgeladen.

- Schakel de baby-eenheid en de ouder-eenheid uit.
- Trek de netadapter van de baby-eenheid uit de contactdoos en verwijder de oplaadbare batterijen uit de ouder-eenheid.
- Druk op de aan-/uittoets 17 van de baby-eenheid, hou de toets ingedrukt en steek de netadapter in de contactdoos. De baby-eenheid wordt ingeschakeld en staat in aanmeldmodus.
- Laat de aan-/uittoets 17 los. Het nachtlampje 25 van de eenheid voor baby knippert 60 seconden lang.
- Druk op de aan-/uittoets 2 van de ouder-eenheid, hou de toets ingedrukt en plaats de opgeladen batterijen.

- De ouder-eenheid wordt ingeschakeld en de 3 rode geluidsvolume-LED's ① knipperen. Laat de aan-/uittoets ② los.
- Na geslaagde aanmelding of na 60 seconden wordt de aanmeldmodus beëindigd.
Het nachtlampje ②5 van de baby-eenheid knippert niet langer.
De 3 rode LED's ① van de ouder-eenheid doven.
 - Als de aanmelding geslaagd is, krijgt u een lang signaal te horen; anders hoort u 3 korte signalen.

Verbinding tussen ouder- en baby-eenheid testen:

- Houd de paging-toets ⑬ op de baby-eenheid 2 seconden ingedrukt.
- De ouder-eenheid laat nu 30 seconden lang een hoog signaal horen.
- Druk kort op de aan-/uittoets ② op de ouder-eenheid om dit signaal uit te schakelen.

Instructies voor bewaring/afvalverwerking

Bewaring

Haal de (oplaadbare) batterijen uit de ouder- en de baby-eenheid.
Bewaar het apparaat in een droge ruimte.

Afvalverwerking (milieubescherming)



Verwijder het apparaat volgens Europese richtlijn 2002/96/EG - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Voor inlichtingen kunt u zich wenden tot de gemeentelijke dienst voor afvalverwerking.

De (oplaadbare) batterijen moet u op milieuvriendelijke wijze volgens de plaatselijke voorschriften verwijderen.

Technische gegevens

Frequentie	1.880 GHz tot 1.900 GHz
Reikwijdte	Buiten: tot 300 m Binnen: tot 50 m
Bedrijfstemperatuur	15 °C - 35 °C 20 % - 75 % relatieve luchtvochtigheid
Ouder-eenheid	
Oplaadbare batterijen	2 x Ni-MH (LR03/AAA)
Netadapter	Type: T0600200DG Fabrikant: TICL Ingang: 230 V AC / 50 Hz / 24 mA Uitgang: 6 V DC/ 200 mA Vermogen: ca. 3,3W
Afmetingen	ca. 63 x 42 x 118 mm
Gewicht	Apparaat zonder oplaadbare batterijen: 107 g Apparaat met oplaadbare batterijen: 131 g Totaalgewicht: 290 g
Baby-eenheid	
Batterijen	4 x alkalinebatterijen (LR06/AA)
Netadapter	Baby-eenheid Type: T0600300DG Fabrikant: TICL Ingang: 230 V AC / 50 Hz / 35mA Uitgang: 6V DC/ 300 mA Vermogen: ca. 2,5W - 3,0W
Afmetingen	ca. 135 x 50 x 110 mm
Gewicht	Baby-eenheid: 160 g Totaalgewicht: 334 g

EG Conformiteitsverklaring

De EG-Conformiteitsverklaring vindt u op de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing.

Allgemeines	54
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	54
Urheberrecht	54
Warnhinweise	54
Bestimmungsgemäße Verwendung	55
Haftungsbeschränkung	56
Garantie	56
Kundendienst	56
Sicherheit	57
Gefahr durch elektrischen Strom	57
Umgang mit Batterien/Akkus	58
Grundlegende Sicherheitshinweise	59
Aufbau und Funktion	59
Geräteelemente der Elterneinheit	60
Geräteelemente der Babyeinheit	60
Anzeigebereiche auf dem Display der Elterneinheit	60
Inbetriebnahme	61
Sicherheitshinweise	61
Lieferumfang und Transportinspektion	61
Entsorgung der Verpackung	62
Anforderungen an den Aufstellort	62
Elektrischer Anschluss	62
Bedienung und Betrieb	65
Eltern- bzw. Babyeinheit ein- und ausschalten	65
Displaysprache einstellen	65
Verbindung zwischen Eltern- und Babyeinheit testen	66
Elternteil auffinden (Paging-Funktion)	66
Zum Baby sprechen	67
Schlaflied abspielen	67
Einstellungen	67
Reinigung und Pflege	71
Sicherheitshinweise	71
Reinigung	72
Wartung	72
Störungsbehebung	73
Sicherheitshinweise	73
Störungsursachen und -behebung	74
Elterneinheit an der Babyeinheit registrieren	75
Hinweise zur Lagerung/Entsorgung	76
Lagerung	76
Entsorgung (Umweltschutz)	76
Technische Daten	77
EG-Konformitätserklärung	77

Allgemeines

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
mit dem Kauf dieses Babyfons haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden, welches hinsichtlich Technik und Funktionalität dem modernsten Entwicklungsstandard entspricht.

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihr Gerät dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie es sachgerecht behandeln und pflegen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

DE

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Babyfons Baby Monitor 2501 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung, Störungsbehebung und/oder Reinigung des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, sowie inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

Warnhinweise

▲ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

▲ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen und/oder zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen oder Sachschäden zu vermeiden.

DE



- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den nicht gewerblichen Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Überwachen von Babys bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

▲ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Haftungsbeschränkung

Schäden oder Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung verursacht werden, sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z.B. Blitzschlag, Wasser, Feuer oder jegliche Transportschäden.

Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät vom Käufer repariert, verändert oder umgebaut wurde und wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde.

DE

Garantie

- Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie gilt nicht für normale Batterien oder Akkus (Typen AA und AAA).
- Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg oder eine Kopie des Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.
- Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg und einer ausgefüllten Service-Karte an ein autorisiertes Service-Zentrum.
- Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt das autorisierte Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts. Bei einem Austausch können Farbe und Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.
- Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

Kundendienst

Die Kundendienstadressen finden Sie auf der beigegefügt Service-Karte oder online unter www.ucom.be

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

DE

▲ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang enthaltenen Netzteile, da die Geräte sonst beschädigt werden könnten.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzteil, das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Netztes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Geräte vor Feuchtigkeit, dem Eindringen von Flüssigkeiten sowie staubiger Umgebung schützen. Bei Kontakt mit Flüssigkeit sofort das Netzteil von der Stromversorgung trennen.
- Bei auftretenden Störungen, bei Gewitter und vor dem Reinigen des Gerätes das Netzteil von der Stromversorgung trennen.
- Kabel vor heißen Oberflächen oder anderen Gefahrenquellen schützen und nicht einklemmen.

Umgang mit Batterien/Akkus

▲ WARNUNG

Gefahr durch nicht ordnungsgemäße Verwendung!

Von Batterien/Akkus können bei nicht ordnungsgemäßer Verwendung Gefahren ausgehen.

- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien/Akkus auf richtige Polung. Eine Verpolung führt zu Beschädigung der Batterien/Akkus und des Gerätes.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals ins Feuer, da diese explodieren könnten.
- Die Pole der Batterien/Akkus dürfen weder versehentlich noch vorsätzlich miteinander verbunden werden oder mit Metallgegenständen in Berührung kommen. Dies führt zu Überhitzung, Explosion oder Feuer.
- Batterien/Akkus für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder auslaufenden Batterien/Akkus besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn die Geräte längere Zeit nicht verwendet werden.

DE

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nur von Erwachsenen zusammengesetzt werden. Kleinteile beim Zusammenbauen außerhalb der Reichweite von Kindern halten.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät bzw. Teilen davon spielen.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Babyfon und das Netzkabel immer außerhalb der Reichweite des Babys befinden.
- Bedecken Sie nie das Babyfon (mit einem Handtuch, einer Decke usw.).
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schalten Sie Ihr Babyfon überall dort ab, wo Aushänge es von Ihnen verlangen. Krankenhäuser und Gesundheitseinrichtungen verwenden möglicherweise Geräte, die empfindlich auf externe Hochfrequenzen reagieren.

DE

Aufbau und Funktion

Das Babyfon besteht aus einer Eltern- und einer Babyeinheit, die über Funk nach dem DECT-Standard miteinander verbunden sind.

Dank der DECT-Technologie ist dieses Gerät abhörsicher und unempfindlich gegen Störungen durch andere Geräte.

Die Babyeinheit fängt an zu senden, sobald das Mikrofon ein Geräusch empfängt. Diese Geräusche werden von der Elterneinheit wiedergegeben. Die Mikrofonempfindlichkeit kann von Benutzer eingestellt werden (siehe Seite 70).



- Das Babyfon ersetzt keine verantwortungsbewusste und korrekte Aufsicht durch einen Erwachsenen, sondern dient nur als Unterstützung.

Geräteelemente der Elterneinheit

siehe Abbildung **A** auf der Ausklappseite.

- | | |
|----------------------|--|
| 1 Lautstärke-LEDs | 9 Verbindungs-LED |
| 2 Ein-/Aus-Taste (⏻) | 10 Lautstärke verringern bzw. nächster Menüpunkt (▼) |
| 3 Taste „Sprechen“ | 11 Lautstärke erhöhen bzw. vorheriger Menüpunkt (▲) |
| 4 Bestätigungstaste | 12 Display |
| 5 Lautsprecher | 13 Gürtelclip |
| 6 Tischladegerät | 14 Schraube der Batteriefachabdeckung |
| 7 Lade-LED | 15 Batteriefachabdeckung |
| 8 Menütaste | |

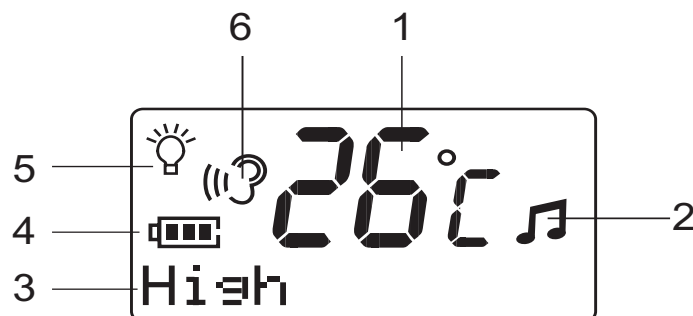
DE

Geräteelemente der Babyeinheit



siehe Abbildung **B** auf der Ausklappseite.

- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 16 Nachtlicht-Taste (💡) | 23 Lautstärke verringern |
| 17 Ein-/Aus-Taste (⏻) | 24 Lautstärke erhöhen |
| 18 Paging-Taste (📞) | 25 Nachtlicht |
| 19 Strom-LED | 26 Hängegriff |
| 20 Abspiel-Taste | 27 Schraube der Batteriefachabdeckung |
| 21 Schlaflied-Taste | 28 Batteriefachabdeckung |
| 22 Mikrofon | 29 Netzadapter-Anschluss |

Anzeigebereiche auf dem Display der Elterneinheit



Temperaturanzeige (1) zeigt die Temperatur an, die von der Babyeinheit gemessen wurde. Die Anzeige blinkt, wenn die Temperatur außerhalb des eingestellten Bereiches liegt.

Schlafliedanzeige (2)	wird angezeigt, wenn ein Schlaflied abgespielt wird.
Temperaturbereichsanzeige (3)	wenn die festgestellte Temperatur außerhalb des eingestellten Bereiches liegt, wird „Hoch“ bzw. „Niedrig“ angezeigt.
Ladekontrollanzeige (4)	zeigt den Ladezustand der Akkus an.  - Akku voll aufgeladen  - Akku fast leer
Kontrollanzeige (5)	wird angezeigt, wenn das Nachtlicht an der Babyeinheit eingeschaltet ist.
Empfindlichkeitsanzeige (6)	wird während der Einstellung der Empfindlichkeit angezeigt.

Inbetriebnahme

Sicherheitshinweise

▲ WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 x Babyeinheit
- 1 x Elterneinheit
- 1 x Ladestation mit Netzteil für die Elterneinheit
- 1 x Netzteil für die Babyeinheit
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Service-Karte
- 2 x Ni-MH-Akku Größe AAA (LR03 - Micro), 800 mAh für die Elterneinheit



- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



- Wir empfehlen, den Karton und die Verpackungsmaterialien für einen möglichen Transport des Gerätes in der Zukunft aufzubewahren.

DE

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb der Geräte müssen die Aufstellorte folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die Steckdosen muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Der Aufstellort muss trocken sein.

Elektrischer Anschluss

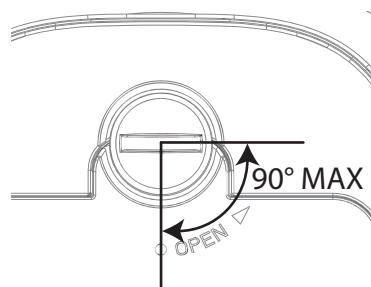
Batterien in die Babyeinheit einlegen

siehe Abbildung **B** auf der Ausklappseite.



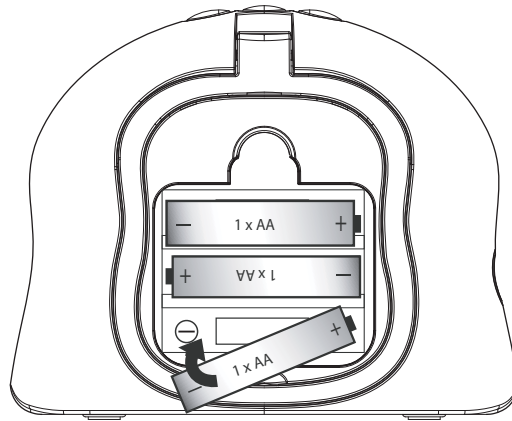
- Die Babyeinheit kann entweder mit 3 AA-Batterien (LR06 – Mignon, wir empfehlen Alkali-Batterien) oder über das mitgelieferte Netzteil betrieben werden.
- Die Babyeinheit hat keine Ladefunktion.
- Es wird empfohlen, die Batterien immer einzulegen, selbst beim Betrieb mit dem Netzteil. So übernehmen diese automatisch den Betrieb bei einem Stromausfall.

- Drehen Sie die Schraube **27** der Batteriefachabdeckung **28** auf der Rückseite der Babyeinheit um 90° entgegen dem Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Batteriefachabdeckung **28**.



- Drehen Sie die Schraube maximal bis zur Position „open“ (offen).

- Legen Sie die 3 AA-Alkalibatterien (LR06 - Mignon) ein. Achten Sie dabei auf die angegebene Polarität.



DE

- Schließen Sie das Batteriefach.

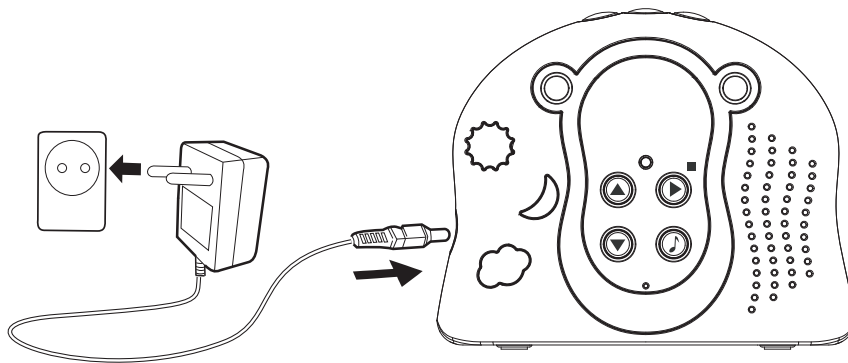


- Verwenden Sie keine leeren und neuen Batterien zusammen.

Netzanschluss der Babyeinheit herstellen



- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil (6 V DC / 300 mA, Typ T0600300DG).



Akkus in die Elterneinheit einlegen

siehe Abbildung **A** auf der Ausklappseite.

⚠ WARNUNG

Bei Verwendung von nicht wiederaufladbaren Batterien in der Elterneinheit können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

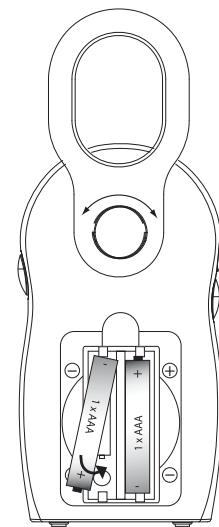
- Verwenden Sie ausschließlich Ni-MH-Akkus Größe AAA (LR03 - Micro) in der Elterneinheit.

- Drehen Sie den Gürtelclip **13** nach oben.
- Drehen Sie die Schraube **14** der Batteriefachabdeckung **15** auf der Rückseite der Babyeinheit um 90° entgegen dem Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Batteriefachabdeckung **15**.



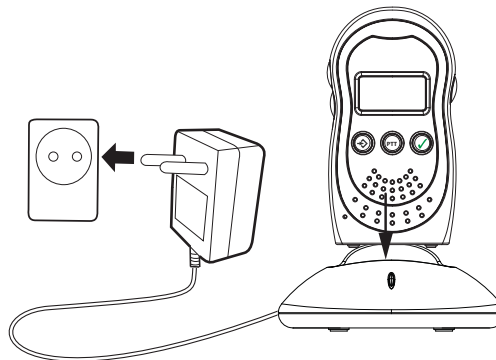
- Drehen Sie die Schraube maximal bis zur Position „open“ (offen).

- Legen Sie die Ni-MH-Akkus (AAA, LR03 - Micro) ein. Achten Sie dabei auf die angegebene Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach und drehen Sie den Gürtelclip wieder nach unten.



Akkus in der Elterneinheit aufladen

- Schließen Sie das Netzteil (6V DC / 200mA - Typ T0600200DG) an eine Steckdose an (230 V / 50 Hz).



- Stellen Sie die Elterneinheit auf das Ladegerät **6**. Die rote Lade-LED **7** leuchtet auf.



- Die Ladezeit der Akkus beträgt etwa 10 Stunden.

Bedienung und Betrieb

Eltern- bzw. Babyeinheit ein- und ausschalten

- Zum Einschalten der Elterneinheit drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **2**. Das Display **12** wird eingeschaltet.
- Zum Einschalten der Babyeinheit drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **17**, die Strom-LED **19** leuchtet.



- Die Elterneinheit versucht, eine Verbindung zur Babyeinheit herzustellen. Leuchtet die Verbindungs-LED **9**, konnte die Verbindung erfolgreich hergestellt werden. Ansonsten siehe Seite 75.

- Zum Ausschalten der Elterneinheit drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **2** und halten Sie die Taste gedrückt, bis alle Anzeigen erloschen sind.
- Zum Ausschalten der Babyeinheit drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **17** und halten Sie die Taste gedrückt, bis alle Anzeigen erloschen sind.

Displaysprache einstellen

- Drücken Sie die Taste **8**. 'Nachtlicht' wird angezeigt.
- Drücken Sie so oft die Taste **11**, bis 'Sprache' angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste **4**. Die aktuelle Sprache wird angezeigt.
- Drücken Sie so oft die Tasten **11** oder **10**, bis die gewünschte Sprache angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste **4**, um die Sprache auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste **8**, um das Menü zu verlassen.

Verbindung zwischen Eltern- und Babyeinheit testen

Wenn Sie das Babyfon zum ersten Mal benutzen, sollten Sie die drahtlose Verbindung testen.

- Stellen Sie die Elterneinheit in das gleiche Zimmer wie die Babyeinheit, aber mit einem Abstand von mindestens 2 Meter zwischen den beiden Geräten.
- Schalten Sie beide Geräte ein. Die Elterneinheit versucht, eine Verbindung mit der Babyeinheit herzustellen.
- Während des Verbindungsaufbaus blinkt die grüne Verbindungs-LED ⑨ an der Elterneinheit.
Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die LED ⑨ kontinuierlich.
- Die Geräusche, die das Mikrofon ②② aufnimmt, werden von der Elterneinheit wiedergegeben.
- Die Lautstärke der erkannten Geräusche werden mit den Lautstärke-LEDs ① oben an der Elterneinheit angezeigt.
Je höher die Lautstärke ist, desto mehr LEDs leuchten.
- Erreicht der Geräuschpegel das maximale Niveau, ertönt ein Signalton.
- Wurde keine Verbindung hergestellt, ertönt als Warnsignal ein doppelter Signalton und die Verbindungs-LED ⑨ blinkt.
- Verringern Sie die Entfernung zwischen Eltern- und Babyeinheit, bis die Verbindung wieder hergestellt wird.

Elternteil auffinden (Paging-Funktion)

- Drücken Sie die Paging-Taste ⑬ an der Babyeinheit und halten Sie die Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, bevor Sie sie wieder loslassen.
- Von der Elterneinheit wird 30 Sekunden lang ein hoher Signalton erzeugt. Dies erleichtert die Lokalisierung der Elterneinheit.
- Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste ② oder eine beliebige andere Taste an der Elterneinheit, um den Signalton auszuschalten.

Zum Baby sprechen

Sie können mit dem Babyfon zu Ihrem Baby sprechen.



- Gewöhnen Sie Ihr Baby vor der Anwendung an die Sprechfunktion.

- Drücken Sie die Taste „Sprechen“ **3** an der Elterneinheit und halten Sie die Taste gedrückt.
- Halten Sie die Elterneinheit vertikal mit dem Mikrofon ca. 10 cm vom Mund entfernt und sprechen Sie in das Mikrofon.
- Um die Sprechverbindung zu beenden lassen Sie die Taste **3** los.

DE

Schlaflied abspielen



- 3 Schlaflieder sind fest einprogrammiert und können an der Babyeinheit abgespielt werden.

Sie können die Wiedergabe der Schlaflieder sowohl an der Elterneinheit (siehe Seite 68) als auch an der Babyeinheit einstellen:

- Um das aktuell eingestellte Schlaflied wiederzugeben bzw. die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die Taste **20** an der Babyeinheit.
- Um ein anderes Schlaflied auszuwählen, drücken Sie so oft die Taste **21**, bis das gewünschte Schlaflied wiedergegeben wird.

Einstellungen

Wiedergabelautstärke der Elterneinheit einstellen

Es gibt 6 Lautstärke-Stufen. Die kleinste Stufe ist 'Lautst. aus'.

- Drücken Sie die Taste **11**, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste **10**, um die Lautstärke zu verringern.



- In der Einstellung 'Lautst. aus' werden von der Babyeinheit aufgefangene Geräusche nur über die Lautstärke-LEDs **1** angezeigt.

Wiedergabelautstärke der Babyeinheit einstellen



- Diese Einstellung gilt für die Funktionen 'Zum Baby sprechen' und 'Schlaflied'.

- Drücken Sie die Taste **24**, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste **23**, um die Lautstärke zu verringern.

Weitere Einstellungen

Folgende Einstellungen können Sie über das Menü (Taste **8**) an der Elterneinheit vornehmen:

- Nachtlicht
- Schlaflied
- Mikrofon-Empfindlichkeit „**Empfindlk.**“
- Geräuschalarm „**Geräu. Alarm**“
- Temperatur (Einheit, erlaubter Bereich, Alarm)
- Displaysprache „**Sprache**“ (siehe Seite 65)

Die Umschaltung zwischen den einzelnen Menüpunkten erfolgt über die Tasten **11** oder **10**.

Um die angezeigte Einstellung auszuwählen, drücken Sie die Taste **4**.

Um zu einer höheren Menüebene zurückzukehren bzw. das Menü zu verlassen, drücken Sie die Taste **8**.

Nachtlicht ein- und ausschalten

- Drücken Sie die Taste **8**. '**Nachtlicht**' wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste **4**. Es wird angezeigt:
'**Ein?**' wenn Nachtlicht ausgeschaltet ist
'**Aus?**' wenn Nachtlicht eingeschaltet ist
- Drücken Sie die Taste **4**, um die angezeigte Option auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste **8**, um das Menü zu verlassen.



- Sie können das Nachtlicht auch direkt an der Babyeinheit durch Drücken der Taste **16** ein- bzw. ausschalten.

Schlaflied einstellen

- Drücken Sie die Taste **8**. '**Nachtlicht**' wird angezeigt.
- Drücken Sie so oft die Taste **11**, bis '**Schlaflied**' angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste **4**.
- Drücken Sie so oft die Tasten **11** oder **10**, bis die gewünschte Option angezeigt wird:
'**Stopp?**' zum Anhalten der Wiedergabe (steht nur während der Wiedergabe zur Verfügung)
'**Neu wählen**' zur Auswahl eines anderen Schlafliedes (3 verschiedene Lieder stehen zur Auswahl)
'**Abspielen**' zur Wiedergabe des aktuell ausgewählten Schlafliedes an der Babyeinheit (steht während der Wiedergabe nicht zur Verfügung).
- Drücken Sie die Taste **4**, um die angezeigte Option auszuwählen.

Bei Wahl der Option **'Neu wählen'**:

- Drücken Sie so oft die Tasten **11** oder **10**, bis das gewünschte Schlaflied oder **'Alle absp.'** angezeigt wird.



- Bei der Auswahl von **'Alle absp.'** werden alle 3 Schlaflieder hintereinander wiedergegeben.

- Drücken Sie die Taste **4**, um die angezeigte Option auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste **8**, um das Menü zu verlassen.

DE

Temperaturüberwachung einstellen

Im Standby-Modus wird an der Elterneinheit die Temperatur angezeigt, die von der Babyeinheit gemessen wird (+/- 2 °C).

Im diesen Untermenü können folgende Einstellungen vorgenommen werden:

Temperaturbereich: Einstellung eines erlaubten Temperaturbereiches. Liegt die gemessene Temperatur außerhalb dieses Bereiches, wird dies auf dem Display angezeigt (**'Hoch'** bzw. **'Niedrig'** und die Temperaturanzeige blinkt).

Temperatur-Alarm: Einstellung, ob bei Verlassen des eingestellten Temperaturbereiches ein doppelter Signalton ausgegeben wird.

Temperatureinheit: Einstellung, ob die Temperatur in °C (Celsius) oder °F (Fahrenheit) angezeigt werden soll.

- Drücken Sie die Taste **8**. **'Nachtlicht'** wird angezeigt.
- Drücken Sie so oft die Taste **11**, bis **'Temperatur'** angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste **4**.
- Drücken Sie so oft die Taste **11** bis die gewünschte Option angezeigt wird:
 - 'Bereichswahl'** zum Einstellen des Temperaturbereiches
 - 'Temp. Alarm'** zum Einstellen des Temperaturalarms
 - 'Grad F'** zur Anzeige der Temperatur in °F (Fahrenheit)
 - 'Grad C'** zur Anzeige der Temperatur in °C (Celsius).
- Drücken Sie die Taste **4**, um die angezeigte Option auszuwählen.

Bei Wahl der Option **'Bereichswahl'**:



- Der Einstellbereich für Ober- und Untergrenze liegt zwischen 14 °C und 26 °C.

- Drücken Sie so oft die Tasten **11** oder **10**, bis die gewünschte Obergrenze angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste **4**.
- Drücken Sie so oft die Tasten **11** oder **10**, bis die gewünschte Untergrenze angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste **4**.
- Drücken Sie die Taste **8**, um das Menü zu verlassen.

Bei Wahl der Option **'Temp. Alarm'**:

- Es wird angezeigt:
'Ein?' wenn der Alarm ausgeschaltet ist
'Aus?' wenn der Alarm eingeschaltet ist
- Drücken Sie die Taste **4**, um die angezeigte Option auszuwählen..
- Drücken Sie Tasten **11** oder **10**, um die gewünschte Lautstärke für den Alarm auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste **4**.
- Drücken Sie die Taste **8**, um das Menü zu verlassen.

Bei Wahl der Optionen **'Grad C'** oder **'Grad F'**:

- Drücken Sie die Taste **8**, um das Menü zu verlassen.

Mikrofonempfindlichkeit (VOX) einstellen

Die Empfindlichkeit der Geräuscherkennung (VOX) des Babyfons kann eingestellt werden. Je höher die Empfindlichkeit, desto leisere Geräusche werden von der Babyeinheit registriert.

- Drücken Sie die Taste **8**. **'Nachtlicht'** wird angezeigt.
- Drücken Sie so oft die Taste **11**, bis **'Empfindlk.'** angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste **4**.
- Wählen Sie durch Drücken der Tasten **11** oder **10** die gewünschte Empfindlichkeit aus.



- Die VOX-Empfindlichkeit wird durch einen schwarzen Balken im Display angezeigt:
 ■■■■■■ - Hohe Empfindlichkeit
 ■□□□□ - Niedrige Empfindlichkeit

- Drücken Sie die Taste **4**.
- Drücken Sie die Taste **8**, um das Menü zu verlassen.

Geräuschalarm einstellen

Die Empfindlichkeit der Geräuscherkennung wird mit einer Anzahl an LEDs ① oben in der Anzeige dargestellt. Wenn die Lautstärke an der Elterneinheit auf **'Aus'** steht, kann ein Signalton ausgegeben werden, wenn der von der Babyeinheit empfangene Geräuschpegel den Bereich der roten LEDs erreicht hat.

- Drücken Sie die Taste ⑧. **'Nachtlicht'** wird angezeigt.
- Drücken Sie so oft die Taste ⑪, bis **'Geräu. Alarm'** angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste ④.
- Es wird angezeigt:
'Ein?' wenn Geräuschalarm ausgeschaltet ist
'Aus?' wenn Geräuschalarm eingeschaltet ist.
- Drücken Sie die Taste ④, um die angezeigte Option auszuwählen.
- Drücken Sie Tasten ⑪ oder ⑩, um die gewünschte Lautstärke für den Alarm auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste ④.
- Drücken Sie die Taste ⑧, um das Menü zu verlassen.

Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege der Geräte.

Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung der Geräte zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

▲ WARNUNG

Gefahr durch austretende Batteriesäure!

Im Falle von auslaufenden Batterien/Akkus kann die ausgetretene Flüssigkeit Verletzungen (Hautreizungen) oder Geräteschäden verursachen.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

▲ WARNUNG

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese können das Gehäuse beschädigen, in das Gerät eindringen und so einen dauerhaften Schaden verursachen.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie schmutzige Anschlüsse und Kontakte mit einer kratzfreien Bürste.
- Reinigen Sie die Batteriekontakte und das Batteriefach mit einem trockenen fusenfreien Tuch.
- Sollte das Gerät nass werden, schalten Sie es aus, und entfernen Sie sofort die Batterien/Akkus.
Trocknen Sie das Batteriefach mit einem weichen Tuch, um einen möglichen Wasserschaden zu minimieren.
Lassen Sie das Batteriefach geöffnet, bis es komplett trocken ist.
Benutzen Sie das Gerät erst, wenn es vollständig getrocknet ist.

Wartung

- Prüfen Sie regelmäßig die Batterie/Akkus des Gerätes und tauschen Sie die Batterien rechtzeitig aus.
- Prüfen Sie die Anschlüsse und Kabel auf Fehlfunktionen.

▲ WARNUNG

- Bei Verdacht auf Beschädigung lassen Sie das Gerät vor Wiedereinbetriebnahme von einer Fachkraft prüfen.

Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Störungsbehebung beginnen.

▲ WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäße Reparaturen!

Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

- Keine Veränderungen oder Reparaturen an den Geräten vornehmen.
- Reparaturen an Geräten oder Kabeln nur von einem Fachmann des Service-Zentrums durchführen lassen.
- Bei Verdacht auf Beschädigung (z.B. nach Herunterfallen) Gerät vor Wiedereinbetriebnahme von einer Fachkraft prüfen lassen.

Störungsursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Akkus der Elterneinheit werden nicht geladen	Stecker der Ladestation nicht eingesteckt	Stecker einstecken
	Verschmutzte Kontakte	Batterie- und Ladestationkontakte mit einem weichen Tuch reinigen
	Akkus nicht mehr funktionstüchtig	Akkus ersetzen
Elterneinheit lässt sich nicht einschalten (Display zeigt nichts an)	Akkus sind nicht aufgeladen	Akkus aufladen
	Gerät defekt	Kundendienst benachrichtigen
Auf dem Display der Elterneinheit wird „Außer Reichweite“ angezeigt	Babyeinheit ist nicht eingeschaltet	Babyeinheit einschalten
	Die Entfernung zwischen der Elterneinheit und der Babyeinheit ist zu groß	Entfernung zwischen der Eltern- und der Babyeinheit verringern
	Die Elterneinheit ist nicht an der Babyeinheit angemeldet	Elterneinheit an der Babyeinheit anmelden, siehe Seite 75

DE

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Es werden an der Elterneinheit keine von der Babyeinheit aufgefangenen Geräusche ausgegeben	Die Lautstärke der Elterneinheit ist möglicherweise zu niedrig eingestellt oder völlig abgeschaltet.	Lautstärke an der Elterneinheit erhöhen
	Die Mikrofonempfindlichkeit der Babyeinheit ist möglicherweise zu niedrig eingestellt.	VOX-Empfindlichkeit sowie die Lautstärke der Elterneinheit prüfen, ggf. erhöhen.
Beschränkte Reichweite und Störungen während der Übertragung	Die Reichweite des Geräts hängt von der Umgebung ab. Stahlstrukturen und Betonwände können sich negativ auf die Übertragung auswirken.	Möglichst viele Hindernisse vermeiden.
Es wird ein hoher Signalton ausgegeben	Der Abstand zwischen Eltern- und Babyeinheit ist zu klein.	Abstand auf mindestens 2 Meter erhöhen

Elterneinheit an der Babyeinheit registrieren

Wenn das Nachtlicht an der Babyeinheit blinkt und/oder keine Verbindung zwischen der Baby- und der Elterneinheit hergestellt werden kann (die grüne LED 9 an der Elterneinheit blinkt), so muss die Elterneinheit bei der Babyeinheit angemeldet werden.

i	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass das Netzteil der Babyeinheit in einer Steckdose angeschlossen ist und die Akkus in der Elterneinheit aufgeladen sind.
----------	--

- Schalten Sie die Babyeinheit und die Elterneinheit aus.
- Ziehen Sie das Netzteil der Babyeinheit aus der Steckdose und entnehmen Sie die Akkus aus der Elterneinheit.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste 17 an der Babyeinheit, halten Sie die Taste gedrückt und stecken Sie das Netzteil in die Steckdose. Die Babyeinheit wird eingeschaltet und geht in den Anmeldemodus.
- Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste 17 los. Das Nachtlicht 25 der Babyeinheit blinkt 60 Sekunden lang.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste 2 an der Elterneinheit, halten Sie die Taste gedrückt und legen Sie aufgeladene Akkus ein.

- Die Elterneinheit wird eingeschaltet und die 3 roten Lautstärke-LEDs ① blinken. Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste ② los.
- Nach erfolgreicher Anmeldung bzw. nach 60 Sekunden wird der Anmeldemodus beendet.
Das Nachtlicht ②⑤ an der Babyeinheit hört auf zu blinken.
Die 3 roten LEDs ① an der Elterneinheit erlöschen.
 - Bei erfolgreicher Anmeldung wird ein langer Signalton, ansonsten 3 kurze Signaltöne ausgegeben.

Verbindung zwischen Elterneinheit und Babyeinheit prüfen:

- Halten Sie die Paging-Taste ⑱ an der Babyeinheit 2 Sekunden lang gedrückt.
- Die Elterneinheit erzeugt 30 Sekunden lang einen hohen Signalton.
- Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste ② an der Elterneinheit, um den Signalton auszuschalten.

Hinweise zur Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Entnehmen Sie die Batterien/Akkus aus der Eltern- und der Babyeinheit.

Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum.

Entsorgung (Umweltschutz)



Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Entsorgen Sie die Batterien/Akkus auf umweltfreundliche Weise entsprechend den örtlichen Vorschriften.

Technische Daten

Frequenz	1.880 GHz bis 1.900 GHz
Reichweite	Im Freien: bis zu 300 m In Gebäuden: bis zu 50 m
Betriebsbedingungen	15 °C - 35 °C 20 % - 75 % relative Luftfeuchtigkeit
Elterneinheit	
Akkus	2 x Ni-MH (LR03/AAA)
Netzteil	Typ: T0600200DG Hersteller: TICL Eingang: 230 V AC / 50 Hz / 24 mA Ausgang: 6 V DC/ 200 mA Leistungsaufnahme: ca. 3,3W
Abmessungen	ca. 63 x 42 x 118 mm
Gewichte	Handgerät ohne Akkus: 107 g Handgerät mit Akkus: 131 g Gesamtgewicht: 290 g
Babyeinheit	
Batterien	4 x Alkalibatterien (LR06/AA)
Netzteil	Babyeinheit Typ: T0600300DG Hersteller: TICL Eingang: 230 V AC / 50 Hz / 35mA Ausgang: 6V DC/ 300 mA Leistungsaufnahme: ca. 2,5W - 3,0W
Abmessungen	ca. 135 x 50 x 110 mm
Gewichte	Babyeinheit: 160 g Gesamtgewicht: 334 g

DE

EG-Konformitätserklärung

Die EG-Konformitätserklärung finden Sie auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung.

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Topcom Europe Nv, Grauwmeer 17 , 3001 Heverlee , Belgium, declare that our product :

Type: Digital Baby Monitor
Model: Baby Monitor 2501
Radio equipment Class 1

is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC, the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC and carries the CE mark accordingly.

Supplementary information:

The product complies with the requirements of:

- EN 301 406 V1.5.1 :2003
- EN 301 489-01 V1.6.1 :2005;
- EN 301 489-06 V1.2.1 :2002
- EN 60950-1/A11:2004
- EN 50371 : 2002

Date: 01/05/2009
Place: Heverlee , Belgium
Name: Verheyden Geert
Function: Technical Director

Signature:



European contact: Topcom Europe Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939

SILVER CREST[®]

HOME TECH

Topcom EUROPE Nv.

Grauwmeer 17
B-3001 Heverlee
Belgium

www.ucom.be

MD3300285